



BASE - BASIS:
82x165 cm

**STRUTTURA
STRUCTURE
GERÜST
ESTRUCTURA
ESTRUTURA:**
75x155 cm

**PIANO LAVORO
PLATFORM
PLATEAU
BÜHNE
PLATAFORMA DE
TRABAJO
PLATAFORMA DE
TRABALHO:**
68x141 cm

Struttura in alluminio con 4 ruote munite di freno.
3 possibili altezze:

H struttura: 2,05m = H di lavoro 3,00m
H struttura: 4,10m = H di lavoro 4,80m
H struttura: 6,20m = H di lavoro 6,90m

- Quattro grandi stabilizzatori telescopici.
- Collegamenti diagonali ad espansione istantanea nei fori dei gradini tramite lunghe leve semplici da azionare.
- Collegamenti orizzontali con ganci di sicurezza di facile applicazione e massima tenuta.

SENZA L'USO DI ZAVORRA ED ANCORAGGI

BALLASTS AND WALL ANCHORING AREN'T NECESSARY

LEST ET FIXATION AU MUR PAS NECESSAIRE

KEINE BALLASTGEWICHTE UND WANDABSTÜTZUNG NÖTIGT

ZABORRA Y ANCLAJES A PARED NO SE REQUIEREN

SEM USO DE LASTROS E ANCORAGENS

CLASSE 3

**CLASS 3
GERÜSTGRUPPE 3**

200 kg/m²: EN 1004



EN1004
EUROPEAN NORM



81/2008
DECRETO LEGISLATIVO



Aluminium scaffolding provided with 4 castors with brake.

3 different sizes:

Total Height: 2,05 m = Working height: 3,00 m
Total Height: 4,10 m = Working height: 4,80 m
Total Height: 6,20 m = Working height: 6,90 m

- 4 big telescopic stabilisers
- Immediate connection between diagonals and stiles through the expansion fastening system, operated by long levers
- Horizontals are equipped with safety hooks which assure a strong fastening. Very easy to use

Echafaudage en aluminium muni de 4 roues avec frein. 3 différents hauteurs de travail:

Hauteur structure: 2,05m = Hauteur de travail 3,00m
Hauteur structure: 4,10m = Hauteur de travail 4,80m
Hauteur structure: 6,20m = Hauteur de travail 6,90m

- 4 stabilisateurs télescopiques
- Assemblage diagonales – montant très rapide grâce à un système de verrouillage à expansion automatique.
- Assemblage lisses – montant très résistante et facile grâce à des crochets de sécurité.

Fahrgerüst aus Aluminium ausgestattet mit 4 Rollen mit Bremse.

3 mögliche Arbeitshöhen:

Gerüsthöhe: 2,05m = Arbeitshöhe 3,00m
Gerüsthöhe: 4,10m = Arbeitshöhe 4,80m
Gerüsthöhe: 6,20m = Arbeitshöhe 6,90m

- 4 große teleskopische Ausleger
- Die Diagonalstreben aus Aluminium sind ausgestattet mit Flügel-Hebeln, die sich in den Sprossen-Löchern befestigen lassen.
- Die Horizontalstreben sind ausgestattet mit Sicherheits-Haken, die eine maximale Festigkeit gewährleisten. Sehr einfache Anwendung.

Andamio en aluminio dotado de 4 ruedas con freno.

3 alturas posibles:

Altura total: 2,05m = Trabajo util 3,00m
Altura total: 4,10m = Trabajo util 4,80m
Altura total: 6,20m = Trabajo util 6,90m

- 4 estabilizadores telescópicos
- Conexiones diagonales y montantes inmediatas con expansores en los agujeros de los peldaños
- Conexiones horizontales y montantes con ganchos de seguridad que aseguran una firmeza máxima. Muy fácil de usar.

Estrutura em alumínio com 4 rodas com freios. 3 alturas possíveis.

H estrutura: 2,05m = H de trabalho 3,00m
H estrutura: 4,10m = H de trabalho 4,80m
H estrutura: 6,20m = H de trabalho 6,90m

- Quatro grandes estabilizadores telescópicos.
- Conexões diagonais de expansão instantânea nos furos dos degraus através longas alavancas fáceis de usar.
- Conexões horizontais com ganchos de segurança fáceis de aplicar e com máxima resistência.

MODULO 1

MODULE 1

MODULE 1

MODUL 1

MODULO 1

MÓDULO 1

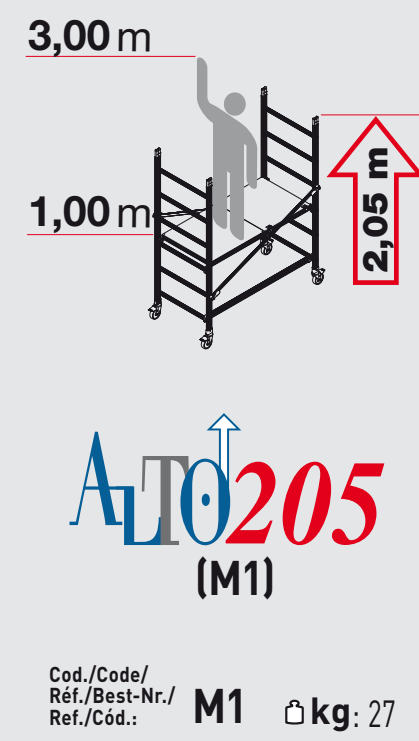
Cod.:
Code:
Réf.:
Best-Nr.:
Ref.:
Cód.:
M1



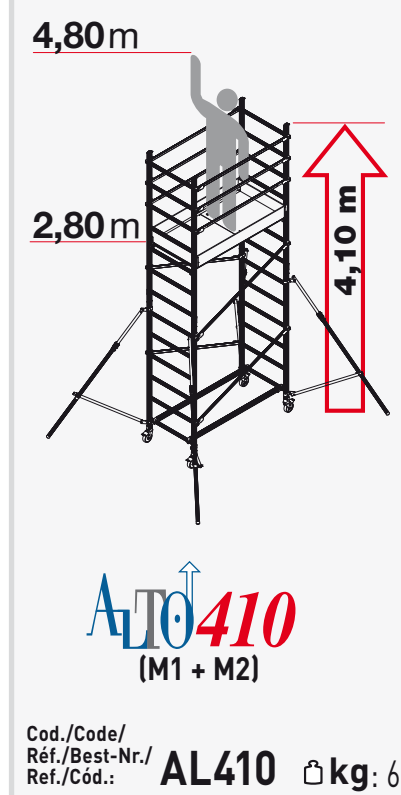
AUTO205



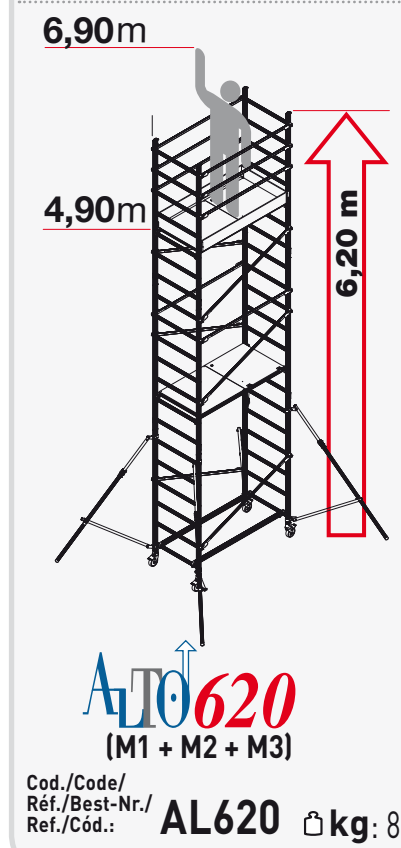
Trabattello base.
h di lavoro: 3m
Base section.
Working height: 3 m
Élément base.
Hauteur de travail: 3 m
Grundgerüst.
Arbeitshöhe 3 m
Andaime básico.
H de trabalho: 3m



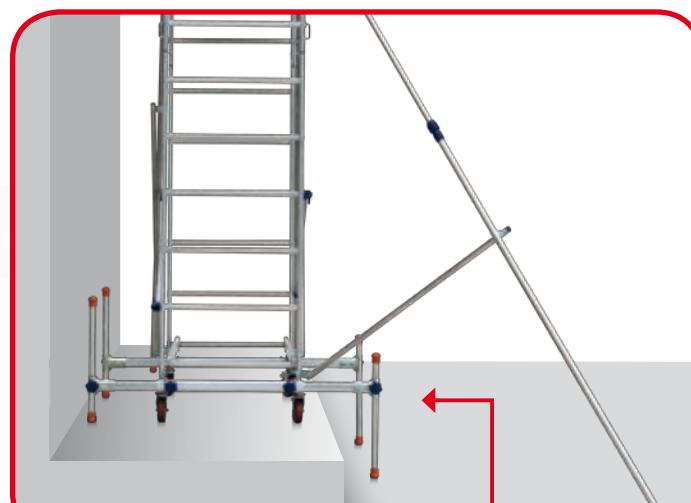
- MODULO - MODULE - MODULE - MODUL - MÓDULO 1**
- 2 spalle di base con ruote
2 diagonali,
2 traverse di base,
1 piano con botola
- 2x6-rung ladder frame with castors
2 diagonals
2 base horizontal braces
1 platform with trapdoor
- 2 échelles avec roues pour base
2 diagonales
2 lisses pour base
1 plateau avec trappe
- 2 Rahmenteile mit Rollen,
2 Diagonalstreben,
2 Horizontalstreben für Basis,
1 Bühne mit Durchstiegsklappe
- 2 marcos de base con ruedas
2 diagonales
2 horizontales de base
1 plataforma con trampilla
- 2 laterais básicas com rodas
2 diagonais
2 travessas básicas
1 plataforma com alçapão
- Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.: **M1** ⚖ kg: 27



- MODULO - MODULE - MODULE - MODUL - MÓDULO 2**
- 2 spalle a 7 gradini,
2 diagonali,
6 traverse orizzontali, 4 stabilizzatori telescopici,
1 fascia fermapièdi
- 2x7-rung ladder frame
2 diagonals
6 horizontal braces
4 telescopic stabilisers
1 toe board
- 2 échelles à 7 échelons
2 diagonales
6 lisses
4 stabilisateurs télescopiques
1 plinthe
- 2 Rahmenteile 7 Sprossen
2 Diagonalstreben
6 Horizontalstreben
4 teleskopische Ausleger
1 Bordbrett
- 2 marcos 7 peldaños
2 diagonales
6 horizontales
4 estabilizadores telescópicos
1 rodapié
- 2 laterais com 7 degraus
2 diagonais
6 travessas horizontais
4 estabilizadores telescópicos
1 faixa rodapé
- Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.: **AL410** ⚖ kg: 62



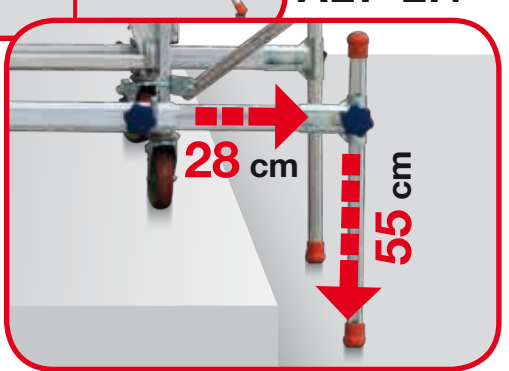
- MODULO - MODULE - MODULE - MODUL - MÓDULO 3**
- 2 spalle a 7 gradini
2 diagonali
2 traverse orizzontali
1 piano con botola
- 2x7-rung ladder frame
2 diagonals
2 horizontal braces
1 platform with trapdoor
- 2 échelles à 7 échelons
2 diagonales
2 lisses
1 plateau avec trappe
- 2 Rahmenteile 7 Sprossen
2 Diagonalstreben
2 Horizontalstreben
1 Bühne mit Durchstiegsklappe
- 2 marcos 7 peldaños
2 diagonales
2 horizontales
1 plataforma con trampilla
- 2 laterais com 7 degraus
2 diagonais
2 travessas horizontais
1 plataforma com alçapão
- Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.: **AL620** ⚖ kg: 86



**ACCESSORIO
ACCESSORY
ACCESSOIRE
ZUBEHÖR
ACESORIO
ACESSÓRIO**

Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.:
ALT-LIV

Nr. 2 barre stabilizzatrici ad azione orizzontale e verticale
2 bars. They allow the horizontal and vertical adjustment
2 barres stabilisatrices réglables horizontalement et verticalement
2 Traversen. Sie sind horizontal und senkrecht einstellbar
2 barras estabilizadoras regulables horizontalmente y verticalmente
N. 2 barras estabilizadoras com ação horizontal e vertical



Piano in alluminio e legno Eurodeck antiscivolo, idroresistente, melaminico.
Platform with non-slip and waterproof surface. Melamine Eurodeck wood.
Plateau en bois Eurodeck antidérapant et résistant à l'eau. Avec trappe.
Bühne aus rutschfestem, wasserfestem Melamin Eurodeck-Holz. Ausgestattet mit Durchstiegsklappe.
Plataforma em madeira antideslizante, hidrorresistente, melaminico
Plataforma em alumínio e madeira Eurodeck antidescizamento, resistente a água, melaminico.

Certificato FSC:
Certification FSC:
Certificat FSC:
Zertifikat FSC:
Certificado FSC:
Certificação FSC:

Norma gestione ecosostenibile delle foreste FSC

Controlled by FACAL

ESCLUSIVO: fascia fermapièdi pieghevole in unico corpo!!
EXCLUSIF: folding toe board. 1 pièce.
EXCLUSIV: Plinthe pliante. 1 seule pièce.
EXKLUSIV: Falbbares Bordbrett. Nur 1 Stück!!
EXCLUSIVO: Rodapié plegable. 1 pieza sola
EXCLUSIVIDADE: Faixa rodapé dobrável em uma única peça.



MODULO 1
MODULE 1
MODUL 1
MÓDULO 1

TRABATTELLO PER UTILIZZO PROFESSIONALE

SCAFFOLDING FOR PROFESSIONAL USE

ECHAFAUDAGE A USAGE PROFESSIONNEL

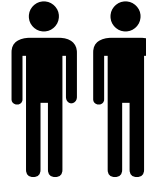
FAHRGERÜST FÜR EINEN PROFESSIONELLEN EINSATZ

ANDAMIO PARA USO PROFESIONAL

ANDAIME PARA USO PROFESIONAL

Altezza massima di lavoro 3,00 m.
Maximum working height: 3,00 m.
Hauter de travail maxi: 3,00 m.
Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 3,00 m.
Altura máxima de trabajo: 3,00 m.
Altura máxima de trabalho 3,00 m.

Numero persone necessarie per montaggio e smontaggio:
Necessary persons for the assembly and dismantling of the scaffolding:
Personnes nécessaires pour le montage et le démontage de l'échafaudage:
Notwendige Leute für den Auf- und Abbau des Gerüsts:
Número de personas necesarias para el montaje y desmontaje:
Número de pessoas necessárias para montar e desmontar:

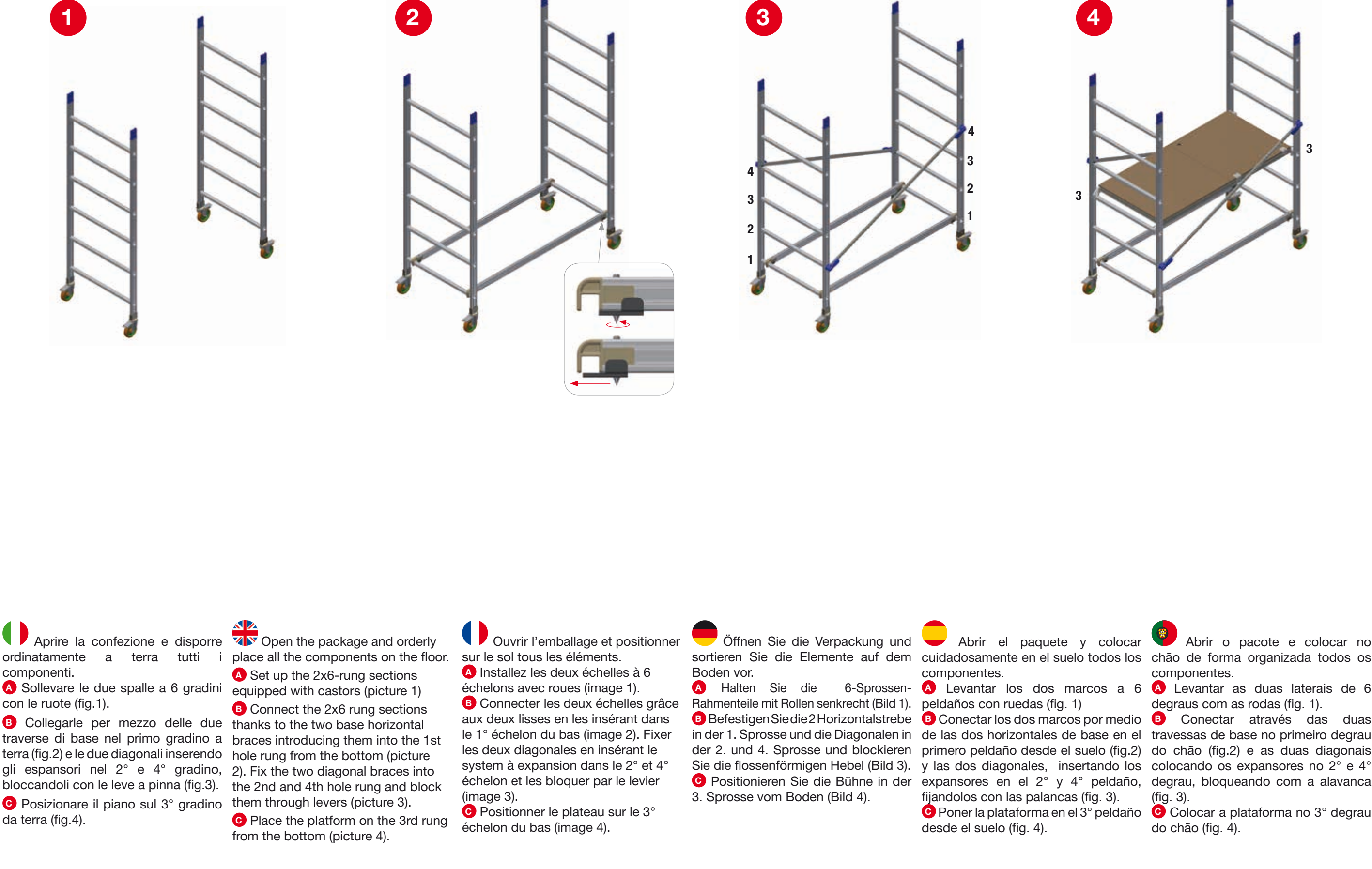


COMPONENTI

MAIN COMPONENTS - COMPOSANTS - BESTANDTEILE (Stückliste) - COMPONENTES:



SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG - SECUENCIA DE MONTAJE - SEQUÊNCIA DE MONTAGEM



1 Aprire la confezione e disporre ordinatamente a terra tutti i componenti.
A Sollevare le due spalle a 6 gradini con le ruote (fig.1).
B Collegarle per mezzo delle due traverse di base nel primo gradino a terra (fig.2) e le due diagonali inserendo gli espansori nel 2° e 4° gradino, bloccandoli con le leve a pinn (fig.3).
C Posizionare il piano sul 3° gradino da terra (fig.4).

2 Open the package and orderly place all the components on the floor.
A Set up the 2x6-rung sections equipped with castors (picture 1)
B Connect the 2x6 rung sections thanks to the two base horizontal braces introducing them into the 1st hole rung from the bottom (picture 2). Fix the two diagonal braces into the 2nd and 4th hole rung and block them through levers (picture 3).
C Place the platform on the 3rd rung from the bottom (picture 4).

3 Ouvrir l'emballage et positionner sur le sol tous les éléments.
A Installez les deux échelles à 6 échelons avec roues (image 1).
B Connecter les deux échelles grâce aux deux lisses en les insérant dans le 1° échelon du bas (image 2). Fixer les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 2° et 4° échelon et les bloquer par le levier (image 3).
C Positionner le plateau sur le 3° échelon du bas (image 4).

4 Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.
A Halten Sie die 6-Sprossen-Rahmenteile mit Rollen senkrecht (Bild 1).
B Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonalen in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel (Bild 3).
C Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden (Bild 4).

5 Abrir el paquete y colocar cuidadosamente en el suelo todos los componentes.
A Levantar los dos marcos a 6 peldaños con ruedas (fig. 1).
B Conectar los dos marcos por medio de las dos horizontales de base en el primero peldaño desde el suelo (fig.2) y las dos diagonales, insertando los expansores en el 2° y 4° peldaño, fijandolos con las palancas (fig. 3).
C Poner la plataforma en el 3° peldaño desde el suelo (fig. 4).

6 Abrir o pacote e colocar no chão de forma organizada todos os componentes.
A Levantar as duas laterais de 6 degraus com as rodas (fig. 1).
B Conectar através das duas travessas de base no primeiro degrau do chão (fig.2) e as duas diagonais colocando os expansores no 2º e 4º degrau, bloqueando com a alavanca (fig. 3).
C Colocar a plataforma no 3º degrau do chão (fig. 4).

ISTRUZIONI PER L'UTENTE
Introduzione
Il presente manuale descrive il montaggio, l'utilizzo, lo smontaggio del trabattello in alluminio ALTO. È obbligatorio leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio e l'utilizzo. Il trabattello è modulare, quindi può essere completato in fasi differenti anche con accessori che non sono compresi nel primo scaghiotto. Faci si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche al prodotto e declina ogni responsabilità in caso di errori di stampa sul presente manuale. Responsabilità dell'utilizzatore
È responsabilità dell'utilizzatore:
• Assicurarsi della presenza del manuale di uso e manutenzione e consultarlo ad ogni utilizzo del trabattello.
• Che il personale sia informato del contenuto e delle indicazioni di sicurezza e di pericolo contenute nel presente documento.
• Che le direttive nazionali e locali per l'utilizzo siano rispettate.
• Utilizzare il trabattello solo in condizioni permesse dal presente manuale.
• Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

Normativa
Il trabattello è conforme alla norma EN 1004.
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO
Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito. È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire solamente dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.
L'altezza massima del piano è m 5 sia all'interno che all'esterno di edificio. Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane. Non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso. Montare il trabattello su una pendenza max di 1°.
Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.

Utilizzo non consentito
Il trabattello deve essere utilizzato secondo quanto indicato al punto precedente.
Non è consentito:
• Utilizzare più trabattelli uniti tra loro come ponteggio
• Utilizzare il trabattello come mezzo per accedere ad altri trabattelli o a piani più alti
• L'installazione e l'utilizzo di mezzi di sollevamento.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA
Disposizioni di sicurezza per il montaggio e smontaggio
Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato solamente da personale che abbia attentamente letto il presente manuale.
Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato da min. 2 persone.
Il trabattello deve essere montato ed utilizzato unicamente su superfici piane e stabili capaci di sopportare il peso.
Utilizzare solamente pezzi originali.
Prima dell'uso verificare il corretto montaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo delle freni a pedale.
Lavorare su un solo piano.
Non saltare sui piani.
Non sporgersi dai trabattello.
Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello.

Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h spostarlo in posizione ripartita dal vento.
Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di paraparco principale, di paraparco intermedie e di fascia fermapioggia.
La fascia fermapioggia non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio.
Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento.
La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso.
Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni.
Non superare la portata massima consentita
Non andare oltre l'altezza consentita
Indossare scarpe ed indumenti adeguati quando si sale sul trabattello.
Disposizioni di sicurezza per lo spostamento
Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti
Il trabattello deve essere spostato a mano e su superfici piane, solide e prive di ostacoli.
Gli spostamenti devono essere fatti a "passo d'uomo"
• Gli spostamenti accortarsi di non urtare pedoni,veicoli o porte. Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove è possibile nell'area di lavoro.
Spostare il trabattello nel senso longitudinale e diagonale.
Non alzare il trabattello
Prima dell'utilizzo assicurarsi della stabilità e del bloccaggio delle ruote.

Lavori nelle vicinanze di installazioni elettriche
Non è utilizzato il trabattello nei pressi di installazioni elettriche assicurarsi che:
-L'installazione sia fuori tensione
Siano presenti le messa a terra e salvatutto
I componenti vicini che restano sotto tensione siano isolati.

RIPARAZIONE, MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO
La riparazione e manutenzioni devono essere effettuate da persone competenti e seguendo le istruzioni del manuale.
-utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali
-In caso di lunghi utilizzi, conservare in luogo ventilato e al riparo dall'umidità e da luce diretta.
I depositi di sporchi provocati dall'uso possono essere rimossi con acqua e pasta per la pulizia.

GARANZIA
Il trabattello ALTO è garantito 5 anni contro tutti i difetti di fabbricazione
Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di:
• The user is responsible for:
• The instructions for assembly and use have to be carried along in case of each use as well as assembly, dismantling and rebuilding.
• The operating personnel has to be informed in detail about the contents and the safety hazard instructions and regulations of this manual and ensuring compliance with these.
• All national and other applicable regulations must be adhered to.
• The scaffolding should be used only for the purpose for which is intended.
• Check your physical fitness before using the scaffolding. Certain pathologies or medicines, over indulgence in alcohol or consumption of drugs can represent a danger.

USERS INSTRUCTION
General
This manual describes the correct assembly and dismantling of Alto scaffolding.
Please carefully read all instructions before to assembly and use the product.
Alto is a modular system for which a range of optional accessories is available. Some of these modules could not be part of your system.
Facal has the right to changes some technical features of the product and it will not assume liability for printers error of these instructions for assembly and use.

Responsibility of the user
• The user is responsible for:
• The instructions for assembly and use have to be carried along in case of each use as well as assembly, dismantling and rebuilding.
• The operating personnel has to be informed in detail about the contents and the safety hazard instructions and regulations of this manual and ensuring compliance with these.
• All national and other applicable regulations must be adhered to.
• The scaffolding should be used only for the purpose for which is intended.
• Check your physical fitness before using the scaffolding. Certain pathologies or medicines, over indulgence in alcohol or consumption of drugs can represent a danger.

Standards and Norms
ALTO complies to the EN 1004.

Products' information
ALTO complies to the EN 1004 - Class 3 (carrying capacity 200 kg/m2). The maximum permissible load is thus 190 kg with uniformly distributed load.
All work must be carried out by standing on the platform. The scaffold may only be climbed on the inside through the trapdoor of the platforms.
The maximum extended height is 5 m indoor and outdoor.
The scaffolding may only be positioned on level and firm ground with the necessary load strength.
The scaffolding should not be positioned on slippery surface (such as ice, shiny surfaces...) without taking additional measures to prevent the scaffolding slipping.
Assemble the scaffolding on a surface with a maximum slope of 1%.
Before using the scaffolding, ensure that all necessary safety measures have been taken and that the scaffolding has been properly erected according to the instructions in the installation and user manual.

Not allowed uses
The scaffolding should be used for the purpose specified previously. It's not allowed:
• Installation of bridges between the mobile scaffolding and a building or another construction.
• Connection of several mobile scaffoldings to form a single platform or scaffoldings
• Attachment and use of lifting gear attached to the scaffold.

Safety instructions
It's forbidden to lift or hoist the scaffold.
The assembly and dismantling should be carried out by 2 persons.
The scaffold must be erected and used exclusively on a level and sufficiently stable ground able to carry its weight.
Use only original parts.
Before use check right assemble of all elements. Pay attention to block the castors.
Work only on 1 platform.
Don't jump on the platforms.
Don't lean over the scaffolding
Pay attention that children don't play on the product.
Don't use the scaffolding in presence of wind force higher than 30 km/h. The scaffolding must be dismantled in presence of wind force higher than 30 km/h.
Working platform must be equipped with main protections, intermediate protections and with toe board.
Toe board isn't necessary for the intermediate boards.
It's forbidden to lift or hoist the scaffold.
The access to the structure should occur only through the trapdoor of the working platform.
Bridging of scaffolds to building with blanks or similar material is prohibited.
Don't exceed the maximum loading capacity shown on the products
Don't exceed the maximum height shown on the products
Wear suitable footwear when climbing the scaffolding.

Safety instructions for the movement of the scaffolding
The scaffolding may only be moved, if carries no persons and no material.
Scaffolding should be placed on an even and steady base.
Don't move the scaffolding at speeds that exceeds the normal walking speed.
When positioning the scaffolding / ladder make sure to don't hit pedestrians, vehicles or doors. Fix doors (but not fire exits) and windows, if possible, in the work area.
Move the scaffold only forward and back, and to the left and right, i.e. parallel to the sides of the frame.
Safety instructions for work on electrical systems
Before to use the scaffolding close to electrical system and units, ensure that:
-the unit is disconnected from the power supply.
The unit is secured against inadvertent switching on.
Use of the product in unmentioned conditions
-bad or lacking maintenance of parts
-bad conservation of the product
furthermore:
-The warranty is void if it isn't possible to go back to the manufacturing date (illegibility or lack of the marking of date).
-The warranty doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and to that they aren't the equivalent of authentic components.
-The warranty is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.
-If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE
Repairs and maintenances should be carried out by a competent person and they should be in accordance with the producer's instructions.
In case the scaffolding is unused for a long period, it should be stored in an aired place, protected by humidity and by direct light.
The dry dirtymess caused by the use can be removed with water or special substance for cleaning.

WARRANTY
The scaffolding ALTO has 5 year- warranty against production defects.
The manufacturer disclaims all responsibility in case of:
-use of parts and/or elements different from the original ones.
-use of the product in unmentioned conditions
-bad or lacking maintenance of parts
-bad conservation of the product
furthermore:
-The warranty is void if it isn't possible to go back to the manufacturing date (illegibility or lack of the marking of date).
-The warranty doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and to that they aren't the equivalent of authentic components.
-The warranty is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.
-If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

NOTICE DE MONTAGE ET UTILISATION
Généralités
Le présent mode d'emploi décrit le montage, le démontage ainsi que l'utilisation de l'échafaudage ALTO.
Lisez attentivement l'intégralité de ces instructions avant le montage et l'utilisation.
L'échafaudage est modulaire et peut être complété par d'autres accessoires. Ces instructions décrivent tous les modules, également les accessoires disponibles en option, qui ne sont éventuellement inclus dans la livraison de votre système.
Cela se réserve le droit de procéder à des modifications techniques sur l'échafaudage de travail mobile et de modifier les caractéristiques de ses erreurs d'impression de la présente notice de montage et d'utilisation.

Responsabilité de l'exploitant
Il est de la responsabilité de l'exploitant de l'échafaudage de s'assurer:
• Que conserve la notice de montage et d'utilisation et la consulter à chaque utilisation, montage, démontage et transformation.
• Que le personnel soit informé du contenu et des indications de sécurité et de danger de la présente notice d'utilisation; les consignes et les directives doivent être suivies dans les moindres détails.
• Que les directives nationales et locales pour le fonctionnement de l'échafaudage sont observées.
• Que l'échafaudage est destiné uniquement à un usage conforme.
• S'assurer d'une condition physique suffisante pour utiliser l'échafaudage. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou le consommation de drogue peuvent représenter un danger.

Informations concernant le produit
L'échafaudage ALTO est conforme à la norme EN 1004, classe d'échafaudage 3, surface de plate-forme de travail de 200 kg par m2. Par conséquent, la charge maximale autorisée est de 190 kg pour une répartition uniforme de la charge. Toujours travailler sur une seule plate-forme de travail. Monter sur l'échafaudage uniquement par l'intérieur.
L'hauteur démont maximale est de 5 m à l'intérieur et à l'extérieur. L'échafaudage doit être installé uniquement sur une surface portante suffisante et plane.
Ne pas positionner l'échafaudage sur des surfaces glissantes (glace, surfaces polées...)
Montre l'échafaudage sur une surface avec inclinaison maxi 1%.
Le montage et démontage nécessitent l'intervention d'un ou de deux personnes.
L'échafaudage doit être monté et utilisé uniquement sur des surfaces de montage planes et stables, capables de supporter le poids de celui-ci.
N'utiliser que des pièces originales correctes du système d'échafaudage.
Avant d'utiliser l'échafaudage, bloquer les roulettes du système en actionnant sur le levier de frein et vérifier le bon

assemblage et le fonctionnement correct de tous les éléments d'échafaudage.
Ne travailler que sur une seule plate-forme.
Il est interdit de sauter sur les plateformes de travail.
Il est interdit de se pencher au-dessus de la structure contre l'échafaudage.
Assurez-vous que les enfants ne montent pas sur l'échafaudage.
Il est permis d'utiliser l'échafaudage uniquement jusqu'à un vent de 30 km/h. Démontez l'échafaudage à partir d'un vent de 30 km/h ou le déplacer dans un endroit à l'abri du vent.
La plate-forme de travail doit être munie de garde-corps principale, de garde-corps à hauteur de genoux et de planche.
Les planches ne sont pas nécessaires pour les plateformes intermédiaires qui servent uniquement au montage, démontage, à la modification ou à l'accès.
Il est interdit d'utiliser des dispositifs de levage.
Monter ou descendre de l'échafaudage uniquement en utilisant la trappe d'accès.
Il est interdit d'utiliser l'échafaudage pour l'accès à d'autres bâtiments.
Ne pas dépasser la portée maximale admissible.
Ne pas dépasser la hauteur maximale admissible.
Utiliser chaussures et vêtements appropriés.

Dispositions de sécurité lors du déplacement de l'échafaudage
Aucun opérateur ne doit demeurer sur un échafaudage de travail lors de son déplacement.
L'échafaudage de travail doit être déplacé uniquement à la main et sur une surface de montage solide, plane et exempte d'obstacles.
Lors de déplacement, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'espace de travail.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans des sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Utiliser chaussures et vêtements appropriés.

Travaux près des installations électriques
Aucun opérateur ne doit demeurer sur un échafaudage de travail lors de son déplacement.
L'échafaudage de travail doit être déplacé uniquement à la main et sur une surface de montage solide, plane et exempte d'obstacles.
Lors de déplacement, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'espace de travail.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans des sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Utiliser chaussures et vêtements appropriés.

Reparation, entretien et emmagasinement
Les réparations et entretiens doivent être effectués par des personnes compétentes et il faut suivre les indications du produit et du Gebrauch.
Dans le cas l'échafaudage reste inutilisé pour une période longue, il faut le conserver en un endroit aéré et protégé contre l'humidité et la lumière directe.
Les dépôts de saleté provoqués par l'utilisation, peuvent être ôtés avec de l'eau, ou de la pâte pour le nettoyage.

GARANTEE
Le trabattello ALTO è garantito 5 anni contro tutti i difetti di fabbricazione.
Il fabbricante declina tutta responsabilità in caso di:
-l'uso di parti e/o di componenti differenti de ceux originaux
-l'emploi dans des conditions pas prévues
-l'entretien ou insuffisant entretien des composants
-l'usage ou insuffisant entretien des composants
-l'usage du produit dans des conditions non mentionnées.
-le mauvais entretien des pièces
-le mauvais entretien du produit
En plus:
-la garantie s'annule automatiquement s'il n'est pas possible de remonter la date de fabrication (absence ou impossibilité de lecture du marquage)
-la garantie ne s'applique pas aux parties soumises à l'usage par l'utilisation ni à des composants modifiés, transformés, réparés par d'autres personnes, ou de toute façon qui ne correspondent pas aux origines.
-la garantie est limitée aux éléments reconnus comme défectueux par le constructeur.
-le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants différents de ceux originaux.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER
Allgemeines
Diese Anleitung beschreibt den Auf- und Abbau, sowie die Verwendung des mobilen Alu-Arbeitsgerüsts ALTO.
Lesen Sie dieses die Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Sicherheitsbestimmungen vertraut.
Das FahrGerüst-System ist modular aufbaubar und kann mit verschiedenen Zubehörteilen ergänzt werden. Diese Anleitung beschreibt alle Module, also auch optional erhältliche Zubehörteile, die in dem Lieferumfang Ihres Systems eventuell nicht enthalten sind.
Fach behaltet die technische Änderungen an dem mobilen Arbeitsgerüst vor.
Für Druckfehler dieser Aufbau- und Verwendungsanleitung übernehmen wir keine Haftung.

Verantwortungsbereich des Betreibers:
Der Betreiber des Arbeitsgerüsts muss in eigener Verantwortung dafür Sorge tragen:
• Diese Aufbau- und Verwendungsanleitung bei jeder Benutzung sowie Auf-, Ab- und Umbau mitzuführen ist.
• Das das Betriebspersonal über den Inhalt und die Sicherheits- und Gefahrenhinweise
• dieser Anleitung informiert ist und die Hinweise und Vorschriften
• in allen Einzelheiten beachtet werden.
• Dass nationale und örtliche Vorschriften für den Betrieb des Arbeitsgerüsts beachtet werden.
• Dass das Arbeitsgerüst nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt wird.
• Versichern Sie sich, dass Sie in der Lage sind, das Gerät benutzen zu können. Bestimmte gesundheitliche Beobachtungen, die alle oder teilweise Einnahme von Medikamenten und Alkohol- oder Drogenmissbrauch können die ordnungsgemäße Benutzung des Gerüsts unsicher machen.

Gültige Normen, Bauzulassung
Das mobile Alu-Arbeitsgerüst entspricht der EN 1004.
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das mobile Alu-Arbeitsgerüst ist als Fahrgerüst (fahrbare Arbeitsbühne) ausgelegt.
Das Gerüst entspricht der Gerüstgruppe 3 (200 kg pro m2 Belagbühnenfläche). Die maximal zulässige Belastung beträgt demnach 190 kg bei gleichmäßig verteilter Last.
Es darf immer nur auf einer Arbeitsbühne gearbeitet werden. Der Aufstieg darf nur von innen erfolgen.
Die Arbeitsbühne muss mit einer Wasserwaage in vertikaler und horizontaler Richtung überprüft werden.
Montieren Sie das Gerüst auf einer Fläche mit einer maximalen Neigung von 1%.
Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden und das Gerüst ordnungsgemäß entsprechend der Aufbau und Verwendungsanleitung errichtet wurde.
Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerüst darf nur auf ausreichender Tragfähigkeit und ebenen Untergrund aufgestellt werden.
Die Arbeitsbühne muss mit einer Wasserwaage in vertikaler und horizontaler Richtung überprüft werden.
Montieren Sie das Gerüst auf einer Fläche mit einer maximalen Neigung von 1%.
Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden und das Gerüst ordnungsgemäß entsprechend der Aufbau und Verwendungsanleitung errichtet wurde.
Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerüst darf nur auf ausreichender Tragfähigkeit und ebenen Untergrund aufgestellt werden.
Die Arbeitsbühne muss mit einer Wasserwaage in vertikaler und horizontaler Richtung überprüft werden.
Montieren Sie das Gerüst auf einer Fläche mit einer maximalen Neigung von 1%.
Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden und das Gerüst ordnungsgemäß entsprechend der Aufbau und Verwendungsanleitung errichtet wurde.

Disposizioni di sicurezza per il montaggio e smontaggio
Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato solamente da personale che abbia attentamente letto il presente manuale.
Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato da min. 2 persone.
Il trabattello deve essere montato ed utilizzato unicamente su superfici piane e stabili capaci di sopportare il peso.
Utilizzare solamente pezzi originali.
Prima dell'uso verificare il corretto montaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo delle freni a pedale.
Lavorare su un solo piano.
Non saltare sui piani.
Non sporgersi dai trabattello.
Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello.
Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h spostarlo in posizione ripartita dal vento.
Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di paraparco principale, di paraparco intermedie e di fascia fermapioggia.
La fascia fermapioggia non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio.
Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento.
La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso.
Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni.
Non superare la portata massima consentita
Non andare oltre l'altezza consentita
Indossare scarpe ed indumenti adeguati quando si sale sul trabattello.
Disposizioni di sicurezza per lo spostamento
Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti
Il trabattello deve essere spostato a mano e su superfici piane, solide e prive di ostacoli.
Gli spostamenti devono essere fatti a "passo d'uomo"
• Gli spostamenti accortarsi di non urtare pedoni,veicoli o porte. Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove è possibile nell'area di lavoro.
Spostare il trabattello nel senso longitudinale e diagonale.
Non alzare il trabattello
Prima dell'utilizzo assicurarsi della stabilità e del bloccaggio delle ruote.

Lavori nelle vicinanze di installazioni elettriche
Non è utilizzato il trabattello nei pressi di installazioni elettriche assicurarsi che:
-L'installazione sia fuori tensione
Siano presenti le messa a terra e salvatutto
I componenti vicini che restano sotto tensione siano isolati.

RIPARAZIONE, MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO
La riparazione e manutenzioni devono essere effettuate da persone competenti e seguendo le istruzioni del manuale.
-utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali
-In caso di lunghi utilizzi, conservare in luogo ventilato e al riparo dall'umidità e da luce diretta.
I depositi di sporchi provocati dall'uso possono essere rimossi con acqua e pasta per la pulizia.

GARANZIA
Il trabattello ALTO è garantito 5 anni contro tutti i difetti di fabbricazione
Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di:
• The user is responsible for:
• The instructions for assembly and use have to be carried along in case of each use as well as assembly, dismantling and rebuilding.
• The operating personnel has to be informed in detail about the contents and the safety hazard instructions and regulations of this manual and ensuring compliance with these.
• All national and other applicable regulations must be adhered to.
• The scaffolding should be used only for the purpose for which is intended.
• Check your physical fitness before using the scaffolding. Certain pathologies or medicines, over indulgence in alcohol or consumption of drugs can represent a danger.

USERS INSTRUCTION
General
This manual describes the correct assembly and dismantling of Alto scaffolding.
Please carefully read all instructions before to assembly and use the product.
Alto is a modular system for which a range of optional accessories is available. Some of these modules could not be part of your system.
Facal has the right to changes some technical features of the product and it will not assume liability for printers error of these instructions for assembly and use.

Responsibility of the user
• The user is responsible for:
• The instructions for assembly and use have to be carried along in case of each use as well as assembly, dismantling and rebuilding.
• The operating personnel has to be informed in detail about the contents and the safety hazard instructions and regulations of this manual and ensuring compliance with these.
• All national and other applicable regulations must be adhered to.
• The scaffolding should be used only for the purpose for which is intended.
• Check your physical fitness before using the scaffolding. Certain pathologies or medicines, over indulgence in alcohol or consumption of drugs can represent a danger.

Standards and Norms
ALTO complies to the EN 1004.

beim Gehen erkennen.
• Für Belagbühnen, auf denen gearbeitet wird, ist ein 31g. Seitenschutz, bestehend aus Geländestreben, Knieleiste und umlaufenden Bordbreitern, einzusetzen. Bei Zwischenbelägen, die nur dem Auf-, Ab- und Hin- und Her aufstieg dienen, kann auf umlaufende Bordbreiter verzichtet werden.
• Bei Zwischenbelägen ist ein Seitenschutz ohne Bordbreiter, und bei Arbeitsbelägen ein Seitenschutz mit Bordbreitern anzubringen.
• Das Überbrücken von Gerüsten zu Gebäuden durch Mauerbohlen oder ähnlichem Material ist unzulässig.
• Das Gerüst darf nicht als Aufstiegssteg verwendet werden um auf andere Konstruktionen zu gelangen.
Überschreiten Sie niemals die maximale Höhe des jeweiligen Gerüsts.
• Überschreiten Sie niemals die maximale Höhe des jeweiligen Gerüsts.
Beim Bestiegen des Gerüsts geeignete Schuhe tragen.
Sicherheitsbestimmungen beim Verfahren des Gerüsts
• Beim Verfahren dürfen sich kein Material und keine Personen auf dem Arbeitsgerüst befinden.
• Das Arbeitsgerüst darf nur von Hand und nur auf fester, ebener, hindernisfreier Aufstellfläche verfahren werden.
• Beim Verfahren darf die normale Schrittgeschwindigkeit nicht überschritten werden.
Wenn das Gerüst in Stellung gebracht wird, muss das Risiko einer eventuellen Kollision vermieden werden, z.B. mit Fußgänger, Fahrzeugen und Türen. Türen (Ausschnitt nicht Notausgänge) und Fenster in Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.
Sie es gegen Feuchtigkeit und direkten Licht. Eventuelle Schutzabzäunungen auf der Gerüst/Later können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.
Das Anheben oder Abhängen des Gerüsts ist verboten.
Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen sind unbeeinträchtigt Wegrollen ergriffen worden sind, z.B. durch Niederdrücken der Feststellbremse.

Verhalten bei Arbeiten an elektrischen Anlagen mit dem Gerüst
Vor dem Arbeiten an elektrischen Anlagen mit dem Fahrgerüst ist darauf zu achten, dass:
-die Anlage freigeschaltet ist.
-die Anlage gegen Wieder einschalten gesichert ist.
-Spannungsfreiheit festgestellt wurde.
-die Anlage geerdet und kurzgeschlossen ist.
-beschaltete unter Spannung stehende Teile abgedeckt oder abgeschränkt sind.

REPARATUR, WARTUNG UND LAGERUNG
Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.
Wenn das Gerüst unbezogen für lange Zeit bleibt, soll es in einem luftigen Ort aufbewahrt werden. Schützen Sie es gegen Feuchtigkeit und direkten Licht. Eventuelle Schutzabzäunungen auf der Gerüst/Later können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.
GARANTEE
Das Gerüst ALTO hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler.
Der Erzeuger lehnt jedoch jede Verantwortung ab wenn:
- Teile und/oder Komponenten repariert werden, die keine Originale sind.
- Bei Benutzung der Later/Gerüst außerhalb der obengenannten Einsatzbereiche sind.
- Bei schlechter und/oder mangelnder Wartung der Teile.
- Bei schlechte Konservierung des Produktes

Außerdem:
• Sollte das Herstellungsdatum fehlen oder unleserlich sein, ist die Garantie automatisch ungültig.
• Antes del uso se deben asegurar las medidas de traslación mediante frenos en la palanca de frenos y todos los componentes del andamio se verifícanos a su correcto ensamble y capacidad funcional.
• Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Elemente, die vom Hersteller als fehlerhaft eingeschätzt werden.
• El andamio no debe ser montado sobre superficies desiguales (huelo, superficies brillantes...)

INSTRUCCIONES DE USO
Introducción
Este manual describe la instalación, utilización e desmontaje de andamios de aluminio ALTO.
En estas instrucciones están indicadas las indicaciones de seguridad más importantes. Por esta razón las detenidamente las instrucciones antes de uso y familiarizarse con las disposiciones de seguridad.
Andamio móvil está estructurado de forma modular y puede ser complementado con diferentes accesorios. Estas instrucciones describen todos los módulos, o sea también piezas accesorias disponibles opcionalmente.
Eventualmente no estén incluidas en el volumen de suministro de su sistema.
Antes del uso se debe asegurar que se han tomado todas las medidas de seguridad y que el andamio ha sido erigido reglamentariamente de acuerdo a las instrucciones de montaje y empleo.
Andamio móvil está estructurado de forma modular y puede ser complementado con diferentes accesorios. Estas instrucciones describen todos los módulos, o sea también piezas accesorias disponibles opcionalmente.
Eventualmente no estén incluidas en el volumen de suministro de su sistema.
Antes del uso se debe asegurar que se han tomado todas las medidas de seguridad y que el andamio ha sido erigido reglamentariamente de acuerdo a las instrucciones de montaje y empleo.

Responsabilidad del gestorador
El gestorador del andamio de trabajo debe cuidar bajo su propia responsabilidad que:
• Que estas instrucciones de montaje y empleo sean leídas para cada uso, así como para el montaje, desmontaje y reforma.
• Que el personal de servicio esté informado del contenido de la indicaciones de seguridad y peligros de estas instrucciones.
• Que se observen las normas nacionales y locales para el servicio del andamio de trabajo.
• Que el andamio de trabajo sea empleado exclusivamente para su uso conforme al empleo previsto.
• Que el andamio sea empleado en condiciones psicofísicas adecuadas. Algunas condiciones medicas, el uso de medicamentos y el abuso de alcohol o drogas pueden levar a un uso inseguro del andamio.

Normas
El andamio de trabajo móvil de aluminio se corresponde con la norma EN 1004.
INDICACIONES SOBRE EL PRODUCTO
El andamio corresponde al tipo de andamios 3 (200 kg por m2 de superficie de plataforma cubierta).
La carga máxima admisible es por ello de 190 kg con carga uniformemente repartida. Se puede trabajar siempre sólo sobre una plataforma de trabajo. El acceso sólo puede ser realizado por el interior.
La altura de nivel máx. es de 5 m en rancitos cerrados hacia todos los lados y el aire libre.
El andamio sólo puede ser montado sobre un sustrato nivelado y con suficiente capacidad de carga.
El andamio no debe ser colocado sobre superficies desiguales (huelo, superficies brillantes...)
La inclinación máxima admisible es de 1°.
Antes del uso se debe asegurar que se han tomado todas las medidas de seguridad y que el andamio ha sido erigido reglamentariamente de acuerdo a las instrucciones de montaje y empleo.

Uso no conforme al empleo previsto
El andamio de trabajo sólo puede ser empleado para el uso conforme al empleo previsto en el punto anterior. No conforme al empleo previsto es además:
• La unión de varios andamios móviles a un andamio plano, de ambiente o portable.
• El uso de la torre de escaleras para el ascenso a otros andamios
• La instalación y el uso de dispositivos de elevación

DISPOSICIONES DE SEGURIDAD
Disposiciones de seguridad para el montaje y desmontaje
• El montaje y desmontaje sólo puede ser realizado por personas, que estén familiarizadas con las presentes instrucciones.
• Para el montaje y desmontaje se necesitan se necesitan al menos 2 personas.
• El montaje y el empleo sólo pueden realizarse sobre superficies de apoyo niveladas y estables que sólo puedan soportar el peso del andamio.
• En caso de utilizar equipo piezas originales impecables del sistema de andamios.
• Antes del uso se deben asegurar las medidas de traslación mediante frenos en la palanca de frenos y todos los componentes del andamio se verifícanos a su correcto ensamble y capacidad funcional.
• No se exceda la altura máxima permitida.
• Llevar ropa y calzado adecuado cuando se sube en el andamio

DISPOSICIONES DE SEGURIDAD
Disposiciones de seguridad para el montaje y desmontaje
• El montaje y desmontaje sólo puede ser realizado por personas, que estén familiarizadas con las presentes instrucciones.
• Para el montaje y desmontaje se necesitan se necesitan al menos 2 personas.
• El montaje y el empleo sólo pueden realizarse sobre superficies de apoyo niveladas y estables que sólo puedan soportar el peso del andamio.
• En caso de utilizar equipo piezas originales impecables del sistema de andamios.
• Antes del uso se deben asegurar las medidas de traslación mediante frenos en la palanca de frenos y todos los componentes del andamio se verifícanos a su correcto ensamble y capacidad funcional.
•



BASE - BASIS:
82x165 cm

**STRUTTURA
STRUCTURE
GERÜST
ESTRUTURA
ESTRUTURA:**
75x155 cm

**PIANO LAVORO
PLATFORM
PLATEAU
BÜHNE
PLATAFORMA DE
TRABAJO
PLATAFORMA DE
TRABALHO:**
68x141 cm

Struttura in alluminio con 4 ruote munite di freno.
3 possibili altezze:

H struttura: 2,05m = H di lavoro 3,00m
H struttura: 4,10m = H di lavoro 4,80m
H struttura: 6,20m = H di lavoro 6,90m

- Quattro grandi stabilizzatori telescopici.
- Collegamenti diagonali ad espansione istantanea nei fori dei gradini tramite lunghe leve semplici da azionare.
- Collegamenti orizzontali con ganci di sicurezza di facile applicazione e massima tenuta.

SENZA L'USO DI ZAVORRA ED ANCORAGGI

BALLASTS AND WALL ANCHORING AREN'T NECESSARY
LEST ET FIXATION AU MUR PAS NECESSAIRE
KEINE BALLASTGEWICHTE UND WANDABSTÜTZUNG NÖTIG
ZABORRA Y ANCLAJES A PARED NO SE REQUIEREN
SEM USO DE LASTROS E ANCORAGENS

CLASSE 3

CLASS 3
GERÜSTGRUPPE 3

200 kg/m²: EN 1004



EN1004
EUROPEAN NORM



81/2008
DECRETO LEGISLATIVO



Aluminium scaffolding provided with 4 castors with brake.

3 different sizes:

Total Height: 2,05 m = Working height: 3,00 m
Total Height: 4,10 m = Working height: 4,80 m
Total Height: 6,20 m = Working height: 6,90 m

- 4 big telescopic stabilisers
- Immediate connection between diagonals and stiles through the expansion fastening system, operated by long levers
- Horizontals are equipped with safety hooks which assure a strong fastening. Very easy to use

Echafaudage en aluminium muni de 4 roues avec frein.

3 différents hauteurs de travail:

Hauteur structure: 2,05m = Hauteur de travail 3,00m
Hauteur structure: 4,10m = Hauteur de travail 4,80m
Hauteur structure: 6,20m = Hauteur de travail 6,90m

- 4 stabilisateurs télescopiques
- Assemblage diagonales - montant très rapide grâce à un système de verrouillage à expansion automatique.
- Assemblage lisses - montant très résistante et facile grâce à des crochets de sécurité.

Fahrgerüst aus Aluminium ausgestattet mit 4 Rollen mit Bremse.

3 mögliche Arbeitshöhen:

Gerüsthöhe: 2,05m = Arbeitshöhe 3,00m
Gerüsthöhe: 4,10m = Arbeitshöhe 4,80m
Gerüsthöhe: 6,20m = Arbeitshöhe 6,90m

- 4 große teleskopische Ausleger
- Die Diagonalstreben aus Aluminium sind ausgestattet mit Flügel-Hebeln, die sich in den Sprossen-Löchern befestigen lassen.
- Die Horizontalstreben sind ausgestattet mit Sicherheits-Haken, die eine maximale Festigkeit gewährleisten. Sehr einfache Anwendung.

Andamio en aluminio dotado de 4 ruedas con freno.

3 alturas posibles:

Altura total: 2,05m = Trabajo util 3,00m
Altura total: 4,10m = Trabajo util 4,80m
Altura total: 6,20m = Trabajo util 6,90m

- 4 estabilizadores telescópicos
- Conexiones diagonales y montantes inmediatas con expansores en los agujeros de los peldaños
- Conexiones horizontales y montantes con ganchos de seguridad que aseguran una firmeza máxima. Muy fácil de usar.

Estrutura em alumínio com 4 rodas com freios.

3 alturas possíveis:

H estrutura: 2,05m = H de trabalho 3,00m
H estrutura: 4,10m = H de trabalho 4,80m
H estrutura: 6,20m = H de trabalho 6,90m

- Quatro grandes estabilizadores telescópicos.
- Conexões diagonais de expansão instantânea nos furos dos degraus através longas alavancas fáceis de usar.
- Conexões horizontais com ganchos de segurança fáceis de aplicar e com máxima resistência.

MODULO 2

- MODULE 2
- MODULE 2
- MODUL 2
- MODULO 2
- MÓDULO 2

Cod.:
Code:
Réf.:
Best-Nr.:
Ref.:
Cód.:
M2



MODULO - MODULE - MODULE - MODUL - MÓDULO 1

2 spalle di base con ruote
2 diagonali,
2 traverse di base,
1 piano con botola

2x6-rung ladder frame with castors
2 diagonals
2 base horizontal braces
1 platform with trapdoor

2 échelles avec roues pour base
2 diagonales
2 lisses pour base
1 plateau avec trappe

2 Rahmentteile mit Rollen,
2 Diagonalstreben,
2 Horizontalstreben für Basis,
1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos de base con ruedas
2 diagonales
2 horizontales de base
1 plataforma con trampilla

2 laterais básicas com rodas
2 diagonais
2 travessas básicas
1 plataforma com alçapão

3,00 m
1,00 m
2,05 m

27 kg

AL205 (M1)

Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.: **M1** **kg: 27**

MODULO - MODULE - MODULE - MODUL - MÓDULO 2

2 spalle a 7 gradini,
2 diagonali,
6 traverse orizzontali, 4 stabilizzatori telescopici,
1 fascia fermapiedi

2X7-rung ladder frame
2 diagonals
6 horizontal braces
4 telescopic stabilisers
1 toe board

2 échelles à 7 échelons
2 diagonales
6 lisses
4 stabilisateurs télescopiques
1 plinthe

2 Rahmentteile 7 Sprossen
2 Diagonalstreben
6 Horizontalstreben
4 teleskopische Ausleger
1 Bordbrett

2 marcos 7 peldaños
2 diagonales
6 horizontales
4 estabilizadores telescópicos
1 rodapié

2 laterais com 7 degraus
2 diagonais
6 travessas horizontais
4 estabilizadores telescópicos
1 faixa rodapé

4,80 m
2,80 m
4,10 m

35 kg

AL410 (M1 + M2)

Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.: **AL410** **kg: 62**

MODULO - MODULE - MODULE - MODUL - MÓDULO 3

2 spalle a 7 gradini
2 diagonali
2 traverse orizzontali
1 piano con botola

2X7-rung ladder frame
2 diagonals
2 horizontal braces
1 platform with trapdoor

2 échelles à 7 échelons
2 diagonales
2 lisses
1 plateau avec trappe

2 Rahmentteile 7 Sprossen
2 Diagonalstreben
2 Horizontalstreben
1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos 7 peldaños
2 diagonales
2 horizontales
1 plataforma con trampilla

2 laterais com 7 degraus
2 diagonais
2 travessas horizontais
1 plataforma com alçapão

6,90 m
4,90 m
6,20 m

24 kg

AL620 (M1 + M2 + M3)

Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.: **AL620** **kg: 86**

**ACCESSORIO
ACCESSORY
ACCESSOIRE
ZUBEHÖR
ACESORIO
ACESSÓRIO**

Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.:
ALT-LIV

Nr. 2 barre stabilizzatrici ad azione orizzontale e verticale
2 bars. They allow the horizontal and vertical adjustment
2 barres stabilisatrices réglables horizontalement et verticalement
2 Traversen. Sie sind horizontal und senkrecht einstellbar
2 barras estabilizadoras regulables horizontalmente y verticalmente
N. 2 barras estabilizadoras com ação horizontal e vertical

28 cm
55 cm

Piano in alluminio e legno Eurodeck antiscivolo, idroresistente, melaminico.
Platform with non-slip and waterproof surface. Melamine Eurodeck wood.
Plateau en bois Eurodeck antidérapant et résistant à l'eau. Avec trappe.
Bühne aus rutschfestem, wasserfestem Melamin Eurodeck-Holz. Ausgestattet mit Durchstiegsklappe.
Plataforma em madeira antedesslizante, hidrorresistente, melaminico
Plataforma em alumínio e madeira Eurodeck antideslizamento, resistente a água, melaminico.

Certificato FSC:
Certification FSC:
Certificat FSC:
Zertifikat FSC:
Certificado FSC:
Certificação FSC:

ESCLUSIVO: fascia fermapiedi pieghevole in unico corpo!!
EXCLUSIV: folding toe board. 1 pièce
EXCLUSIF: plinthe pliante. 1 seule pièce.
EXKLUSIV: Falzbretts Bordbrett. Nur 1 Stück!!
EXCLUSIVO: Rodapié plegable. 1 pieza sola
EXCLUSIVIDADE: Faixa rodapé dobrável em uma única peça.



MODULO 2
MODULE 2
MODUL 2
MÓDULO 2

TRABATTELLO PER UTILIZZO PROFESSIONALE

SCAFFOLDING FOR PROFESSIONAL USE

ECHAFAUDAGE A USAGE PROFESSIONNEL

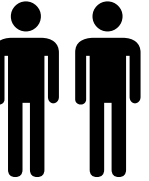
FAHRGERÜST FÜR EINEN PROFESSIONELLEN EINSATZ

ANDAMIO PARA USO PROFESIONAL

ANDAIME PARA USO PROFESIONAL

Altezza massima di lavoro 5,00 m.
Maximum working height: 5,00 m.
Hauter de travail maxi: 5,00 m.
Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 5,00 m.
Altura máxima de trabajo: 5,00 m.
Altura máxima de trabalho 5,00 m.

Numero persone necessarie per montaggio e smontaggio:
Necessary persons for the assembly and dismantling of the scaffolding:
Personnes nécessaires pour le montage et le démontage de l'échafaudage:
Notwendige Leute für den Auf- und Abbau des Gerüsts:
Número de personas necesarias para el montaje y desmontaje:
Número de pessoas necessárias para montar e desmontar:



COMPONENTI

MAIN COMPONENTS - COMPOSANTS -

BESTANDTEILE (Stückliste) - COMPONENTES:

x2pz.
164,5 cm
Diagonale
Diagonal brace
Diagonale
Diagonalstrebe
Diagonal

x2pz.
Spalla a 7 gradini
7-rung ladder frame with castors
Echelle pour base a 7 échelons
7-Sprossen Rahmen-teil mit Rollen
Marco a 7 peldaños
Laterais con 7 degraus

x4pz.
Stabilizzatore telescopico
Telescopic stabilisers
Stabilisateurs automatiques
Teleskop-Ausleger
Estabilizador telescópico
Estabilizadores telescópicos

x1pz.
Fascia fermapiedi - toe board - plinthe
Bordbrett - Rodapié - Faixa rodapé

ISTRUZIONI PER L'UTENTE
Introduzione
Il presente manuale descrive il montaggio, l'utilizzo, lo smontaggio del trabattello in alluminio ALTO. È obbligatorio leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio e l'utilizzo. Il trabattello è modulare, quindi può essere completato in fasi differenti anche con accessori che non sono compresi nel primo acquisto. FACAL si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche al prodotto e declina ogni responsabilità in caso di errore di stampa sul presente manuale. Responsabilità dell'utilizzatore
È responsabilità dell'utilizzatore:
• Assicurarsi della presenza del manuale di uso e manutenzione e consultarlo ad ogni utilizzo del trabattello.
• Che il personale sia informato del contenuto e delle indicazioni di sicurezza e di pericolo contenute nel presente documento.
• Che le direttive nazionali e locali per l'utilizzo siano rispettate.
• Che il trabattello sia utilizzato unicamente secondo le prescrizioni del presente manuale.
• Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

Normativa
Il trabattello è conforme alla norma EN1004.
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO
Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito. È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire solamente dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.
Nella fase di montaggio il trabattello è in corso di montaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo dei freni a pedale.
Lavorare su un solo piano.
Non saltare sui piani.
Non sporgersi dal trabattello.
Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello.
Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h o spostato in posizione riparata dal vento.
Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di parapercor principale, di parapercor intermedio e di fascia fermapiedi.
La fascia fermapiedi non è necessaria ai piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio.
Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento.
La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso.
Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni.
Non superare la portata massima consentita.
Non andare oltre l'altezza consentita.
Indossare scarpe ed indumenti adeguati quando si sale sul trabattello.

Disposizioni di sicurezza per lo spostamento
Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti.
Faccal deve essere spostato a mano e su superfici piane, solide e prive di ostacoli.
Gli spostamenti devono essere fatti a "passo d'uomo".
Negli spostamenti accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte. Fissare porte (non usate d'emergenza) e finestre dove è possibile nell'area di lavoro.
Spostare il trabattello nel senso longitudinale o diagonale.
Non alzare il trabattello.
Prima dell'utilizzo assicurarsi della stabilità e del bloccaggio delle ruote.
Lavori nelle vicinanze di installazioni elettriche
Prima di utilizzare il trabattello nei pressi di installazioni elettriche assicurarsi che:
L'installazione sia fuori tensione.
Siano presenti le messe a terra e salvavita.
Il personale vicino che lavora sotto tensione siano isolati.
PARAZIONE, MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO
Le riparazioni e manutenzioni devono essere effettuate da persone competenti e seguendo le istruzioni del prodotto.
In caso di lungo inutilizzo, conservare in luogo ventilato e al riparo dall'umidità e da luce diretta.
I depositi di sporchi provocati dall'uso possono essere rimossi con acqua e pasta per la pulizia.

GARANZIA
Il trabattello ALTO è garantito 5 anni contro tutti i difetti di fabbricazione.
Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di:
-utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali
-impiego in condizioni non previste
-cattiva ed/o errata manutenzione del componente
-incorruzione ed/o malconservazione del prodotto.
Inltre:
-la garanzia decade automaticamente se non è possibile risalire alla data di fabbricazione (marchatura o non leggibilità della marchatura)
-la garanzia non si applica alle parti soggette ad usura da utilizzo, ne a componenti modificali, trasformati, riparati da terzi o comunque non corrispondenti all'origine.
-La garanzia è limitata agli elementi riconosciuti difettosi dal fabbricante.
-Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di componenti diversi da quelli originali.

USER'S INSTRUCTION
General
This manual describes the correct assembly and dismantling of Alto scaffolding. Please carefully read all instructions before to assembly and use the product. Alto is a modular system for which a range of optional accessories is available. Some of these modules could not be part of your system.
Facal has the right to change some technical features of the product and it will not assume liability for printers error of these instructions for assembly and use.
Responsibility of the user
• The user is responsible for;
• The instructions for assembly and use have to be carried along in case of each use as well as assembly, dismantling and rebuilding.
• The operating personnel has to be informed in detail about the contents and the safety hazard instructions and regulations of this manual and ensuring compliance with these.
• All national and other applicable regulations must be adhered to.
• The scaffolding should be used only for the purpose for which it is intended.
• Check your physical fitness before using the scaffolding. Certain pathologies or medicines, over indulgence in alcohol or consumption of drugs can represent a danger.
Standards and Norms
ALTO complies to the EN 1004.

SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG - SECUENCIA DE MONTAJE - SEQUÊNCIA DE MONTAGEM

1 Aprire la confezione e disporre ordinatamente i componenti.
2 Sollevare le due spalle a 6 gradini con le ruote (fig. 1). Collegare per mezzo delle due traverse di base nel primo gradino a terra (fig. 2) e le due diagonali inserendo gli espansori nei 2° e 4° gradino, bloccandoli con le leve a penna (fig. 3).
3 Posizionare il piano sul terzo gradino da terra (fig. 4).
4 Continuare il montaggio inserendo le due spalle a 7 gradini con il maniglie di aggancio rapido verso il basso (fig. 5 - 5A e 5B).
5 Montare le due diagonali inserendo gli espansori nei fori grandi e bloccandoli con le leve a penna (fig. 5).
6 Posizionare gli stabilizzatori telescopici con la parte corta della staffa di fissaggio verso l'interno della struttura. Montare i 4 stabilizzatori telescopici, fissarli utilizzando le viti 6x35 in dotazione e gli appositi fori ricavati sulla spalla a 6 gradini di partenza (fig. 7/A e 7/B). Per il fissaggio della parte bassa dello stabilizzatore rimuovere la vite 6x30 che fissa il portaroua ed utilizzare la vite 6x35 in dotazione con il stabilizzatore (fig. 6/A).
6/A Portare il piano nel quintultimo gradino (fig. 8).
6/B Fissare i 6 orizzontali nell'ultimo, penultimo e terzo ultimo gradino per mezzo della piastrina scorrevole e relativa vite a galletto (fig. 9).
6/C Posizionare la fascia fermapiedi sul piano di lavoro (fig. 9).
7 Open the package and orderly place all the components on the floor.
8 Set up the 2x6-rung sections equipped with castors (picture 1). Connect the 2x6 rungs sections thanks to the two base horizontal braces introducing them into the 1st hole rung from the bottom (picture 2). Fix the two diagonal braces into the 2nd and 4th hole rung and block them through levers (picture 3).
9 Place the platform on the 3rd rung from the bottom (picture 4).
10 Go ahead with the assembly. Insert the 2x7-rung upper sections into the base and block them through the rapid hooking system (pictures 5 - 5A and 5B).
11 Insert the 2 diagonal braces into the hole rungs and block them through levers (picture 6).
12 Position the telescopic stabilisers putting the small bracket oriented toward the internal part. Assemble the telescopic stabilisers through 6x35 screws and block them into the dedicated holes placed on the 6-rung base side (picture 7/A and 7/B). To fix the lower part of the stabiliser, please remove the 6x30 screw that blocks the lifting castor. Use the 6x35 screw equipped with the stabiliser (picture 6/A).
13 Place the platform at 5th rung from the top (picture 8).
14 Fix the 6 horizontal braces into the 1st, 2nd and 3rd rung hole from the top through the sliding plate together with its wing nut (picture 9).
15 Fix the toe board to the platform (picture 9).
16 Ouvrir l'emballage et positionner sur le sol tous les éléments.
17 Installez les deux échelles à 6 échelons avec roues (image 1). Connecter les deux échelles grâce aux deux lisses en les insérant dans le 1^{er} échelon du bas (image 2). Fixer les deux diagonales en insérant les bloqueurs par les trous des 2^{es} et 4^{es} échelons et les bloquer par les leviers (image 3).
18 Positionner le plateau sur le 3^e échelon du bas (image 4).
19 Insérer les 2 échelles à 7 échelons et les bloquer par les fonctions de verrouillage rapide orientées vers le bas (image 5 - 5A et 5B).
20 Fixez les deux diagonales en insérant le système à expansion dans les trous des échelons en les bloquant par le levier (image 6).
21 Positionnez les stabilisateurs. La partie courte du collier de fixation doit être orienté à l'intérieur. Assemblez les 4 stabilisateurs télescopiques par les vis 6x35 en dotation. Les trous se trouvent sur l'échelle de la base à 6 échelons (image 7/A et 7/B). Pour la fixation de la partie inférieure du stabilisateur, enlever la vis 6x30 qui bloque le porte roue et utiliser la vis 6x35 en dotation avec le stabilisateur (image 6/A).
22 Placez le plateau sur le 5^e échelon en haut (image 8).
23 Fixer les 6 lisses dans le 1^{er}, 2^e et 3^e du haut par la plaque coulissante et l'écrou à ailettes (image 9).
24 Fixez le plinthe sur le plateau (image 9).
25 Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.
26 Halten Sie die 6-Sprossen-Rahmenteile mit Rollen senkrecht (Bild 1). Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonalen in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flosserformigen Hebel (Bild 3).
27 Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden (Bild 4).
28 Stecken Sie die 7 Sprossen Rahmenteil ein und blockieren Sie das schnelle Befestigungssystem (Bild 5 - 5A und 5B).
29 Befestigen Sie die zwei Diagonalstreben in der Sprossen und blockieren Sie die flosserformigen Hebel (Bild 6).
30 Positionieren Sie teleskopische Ausleger. Der kleiner Teil des Spannbügels soll nach innen orientiert werden. Bauen Sie die durch die 6x35 Schrauben. Die Löcher sind auf die 6-Sprossen-Rahmenteile der Basis positioniert (Bild 7/A und 7/B). Nehmen Sie die 6x30 Schraube weg, die die Rollen-Halterung befestigt, um der untere Teil des Auslegers zu blockieren. Benutzen Sie die 6x35 ausstattete mit dem Ausleger Schraube (Bild 6/A).
31 Versetzen Sie die Bühne in der 5. Sprosse vom Oben (Bild 8).
32 Befestigen Sie die Horizontalstreben in der 1., 2. und 3. Sprosse vom Oben durch die Schiebepatte zusammen mit der Schraube (Bild 9).
33 Hefestigen Sie das Bordbrett (Bild 9).
34 Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.
35 Halten Sie die 6-Sprossen-Rahmenteile mit Rollen senkrecht (Bild 1). Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonalen in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flosserformigen Hebel (Bild 3).
36 Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden (Bild 4).
37 Stecken Sie die 7 Sprossen Rahmenteil ein und blockieren Sie das schnelle Befestigungssystem (Bild 5 - 5A und 5B).
38 Befestigen Sie die zwei Diagonalstreben in der Sprossen und blockieren Sie die flosserformigen Hebel (Bild 6).
39 Positionieren Sie teleskopische Ausleger. Der kleiner Teil des Spannbügels soll nach innen orientiert werden. Bauen Sie die durch die 6x35 Schrauben. Die Löcher sind auf die 6-Sprossen-Rahmenteile der Basis positioniert (Bild 7/A und 7/B). Nehmen Sie die 6x30 Schraube weg, die die Rollen-Halterung befestigt, um der untere Teil des Auslegers zu blockieren. Benutzen Sie die 6x35 ausstattete mit dem Ausleger Schraube (Bild 6/A).
40 Versetzen Sie die Bühne in der 5. Sprosse vom Oben (Bild 8).
41 Befestigen Sie die Horizontalstreben in der 1., 2. und 3. Sprosse vom Oben durch die Schiebepatte zusammen mit der Schraube (Bild 9).
42 Hefestigen Sie das Bordbrett (Bild 9).
43 Ouvrir le paquet e colocar cuidadosamente en el suelo todos los componentes.
44 Levantar los dos marcos a 6 peldaños con ruedas (fig. 1). Conectar los dos marcos por medio de las dos horizontales de base en el primero peldaño desde el suelo (fig. 2) y las dos diagonales, insertando los expansores en el 2° y 4° peldaño, fijandolos con las palancas (fig. 3).
45 Poner la plataforma en el 3° peldaño desde el suelo (fig. 4).
46 Continuar el montaje insertando los dos marcos a 7 peldaños con lo tiradores rápidos hacia abajo (fig. 5 - 5A y 5B).
47 Montar las dos diagonales insertando los expansores en los agujeros de los peldaños, fijandolos con las palancas (fig. 6).
48 Poner los estabilizadores telescópicos con la parte corta de la abrazadera de fijación hacia el interior de la estructura. Montar los 4 estabilizadores telescópicos sujetandolos por medio de los tornillos 6x35 suministrados y los agujeros apropiados, sacados en el marco a 6 peldaños (fig. 7/A y 7/B). Para la fijación de la parte inferior del estabilizador, remover el tornillo 6x30 que sujeta el soporte de la rueda, y emplear el tornillo 6x35 suministrado con el estabilizador (fig. 6/A).
49 Levantar la plataforma en el 5° peldaño desde arriba (fig. 8).
50 Fijar los 6 horizontales en el último, penúltimo y terço último peldaño a través de la placa deslizante e de seu parafuso (fig. 9).
51 Colocar a faixa rodapé na plataforma de trabalho (fig. 9).
52 Abrir o pacote e colocar no chão de forma organizada todos os componentes.
53 Levantar as duas laterais de 6 degraus com as rodas (fig. 1). Conectar através das duas travessas de base no primeiro degrau do chão (fig. 2) e as duas diagonais colocando os expansores nos 2° e 4° degraus, bloqueando com a alavanca (fig. 3).
54 Colocar a plataforma no 3° degrau do chão (fig. 4).
55 Continuar a montagem colocando as duas laterais de 7 degraus com os puxadores de engate rápido para baixo (fig. 5 - 5A e 5B).
56 Montar as duas diagonais inserindo os expansores nos furos dos degraus e bloqueando com a alavanca (fig. 6).
57 Colocar os estabilizadores telescópicos com a parte curta do suporte de fixação virado para o interior da estrutura. Montar os 4 estabilizadores telescópicos, fixando-os usando os parafusos 6x35 fornecidos e os apropriados furos feitos na lateral a 6 degraus do começo (fig. 7/A e 7/B). Para a fixação da parte baixa do estabilizador remover os parafusos 6x30 que fixam o portaroua a usar os parafusos 6x35 fornecidos com o estabilizador (fig. 6/A).
58 Levantar a plataforma para o quinto último degrau (fig. 8).
59 Fijar os 6 horizontais no último, penúltimo e terço último degrau através da placa deslizante e do seu parafuso (fig. 9).
60 Colocar a faixa rodapé na plataforma de trabalho (fig. 9).
61 Durante el desplazamiento asegurarse de no golpear a los pedestros, vehículos o puertas. Asegure las puertas (no las salidas de emergencia) y ventanas, siempre que sea posible, en el área de trabajo.
62 Durante el desplazamiento no se puede separar la velocidad de paso normal.
63 El procedimiento sólo puede ser efectuado en dirección longitudinal o diagonal.
64 El levantamiento o remoque del estabilizador, remover el tornillo 6x30 que sujeta el soporte de la rueda, y emplear el tornillo 6x35 suministrado con el estabilizador (fig. 6/A).
65 Antes del uso se debe asegurar que se han tomado todas las medidas de seguridad requeridas contra una rodadura involuntaria, a.e. mediante presión del freno de inmovilización.
66 Comportamiento al trabajar en instalaciones eléctricas con el andamio
Antes de trabajar en instalaciones eléctricas con el andamio móvil se debe observar que:
• La instalación está desconectada.
• La instalación está sujeta a tierra en conductorcero.
• Falta reserva se el derecho de hacer alteraciones técnicas al producto e declina toda e cualquier responsabilidad de un rodadura involuntaria, a.e. mediante presión del freno de inmovilización.
67 REPARACIÓN, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO
ALTO está garantido por 5 años contra defectos de fabricación. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de:
- Uso de piezas que no sean los originales
- Falta reserva se el derecho de hacer alteraciones técnicas al producto e declina toda e cualquier responsabilidad de un rodadura involuntaria, a.e. mediante presión del freno de inmovilización.
Falta de correcto mantenimiento de piezas de recambio
Falta de correcto mantenimiento del andamio
68 Tumbien
- La garantía no es válida si no es posible determinar la fecha de fabricación
- La garantía no se aplica a las piezas sujetas a desgaste y a piezas modificadas de otras personas.
- Falta reserva se el derecho de hacer alteraciones técnicas al producto e declina toda e cualquier responsabilidad de un rodadura involuntaria, a.e. mediante presión del freno de inmovilización.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad por el uso de piezas que no sean los originales.

Products' information
ALTO complies to the EN 1004 - Class 3 (carrying capacity 200 kg/m2). The maximum permissible load is thus 190 kg with uniformly distributed load.
The scaffolding may be erected and used exclusively on a level and sufficiently stable ground able to carry its weight.
The scaffolding should not be positioned on slippery surface (such as ice, shiny surfaces... without taking additional measures to prevent the scaffolding slipping).
Assemble the scaffolding on a surface with a maximum slope of 1%.
Before using the scaffolding, ensure that all necessary safety measures have been taken and that the scaffolding has been properly erected according to the instructions in the installation and user manual.
Not allowed uses
The scaffolding should be used for the purpose specified previously. It's not allowed:
• Installation of bridges between the mobile scaffolding and a building or another construction.
• Connection of several mobile scaffoldings to form a single platform or scaffoldings
• Attachment and use of lifting gear attached to the scaffold.
Safety instructions
The scaffolding may only be erected and taken down by personnel who are fully familiar with the content of this installation and user manual.
The assembly and dismantling should be carried out by 2 persons.
The scaffolding may be erected and used exclusively on a level and sufficiently stable ground able to carry its weight.
Before use check right assembly of all elements. Pay attention to block the castors.
Work only on 1 platform.
Don't jump on the platforms.
Don't lean over the scaffolding.
Pay attention that children don't play on the product.
Don't use the scaffolding in presence of wind force higher than 30 km/h. The scaffolding must be dismantled in presence of a wind force higher than 30 km/h.
Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.
The board isn't necessary for the intermediate boards.
It's forbidden to lift or hoist the scaffold.
The access to the structure should occur only through the trapdoor of the working platform.
Bringing of scaffolds to building with blinks or similar material is prohibited.
Don't exceed the maximum height shown on the products.
Don't exceed the maximum height shown on the product.
Wear suitable footwear when climbing the scaffolding.
Safety instructions for the movement of the scaffolding
The scaffolding may only be moved, if it carries no persons and no material.
Scaffolding should be placed on an even and steady base.
Don't move the scaffolding at speeds that exceeds the normal walking speed.
When positioning the scaffolding / ladder make sure to don't hit pedestrians, vehicles or doors. Fix doors (but not fire exits) and windows, if possible, in the work area.
Move the scaffold only forward and back, and to the left and right, i.e. parallel to the sides of the frame.
Safety instructions for work on electrical systems
Before to use the scaffolding close to electrical system and units, ensure that:
-the unit is disconnected from the power supply.
-The unit is secured against inadvertent switching on.
All parts have been tested for residual voltage.
REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE
Repairs and maintenances should be carried out by a competent person and they should be in accordance with the producer's instructions.
In case the scaffolding is unusued for a long period, it should be stored in an aired place, protected by humidity and by direct light.
The dirty sediments caused by the use can be removed with water or special substance for cleaning.
WARNTY
The scaffolding ALTO has 5 year- warranty against production defects.
The manufacturer disclaims all responsibility cases:
- use of parts and/or elements different from the original ones.
- use of the product in unmentioned conditions
- bad or lacking maintenance of parts
- bad conservation of the product
Further notes:
- The warranty is void if it isn't possible to go back to the manufacturing date (illegibility or lack of the marking of date).
- The warranty doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so that they aren't the equivalent of authentic components.
- The warranty is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.
- If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

NOTICE DE MONTAGE ET UTILISATION
Généralités
Le présent mode d'emploi décrit le montage, le démontage ainsi que l'utilisation de l'échafaudage ALTO. Lisez attentivement l'intégralité de ces instructions avant le montage et l'utilisation.
L'échafaudage doit être monté et utilisé conformément aux instructions. Ces instructions décrivent tous les modules, également les accessoires disponibles en option, qui ne sont éventuellement pas inclus dans la livraison de votre système.
Facal se réserve le droit de procéder à des modifications techniques sur l'échafaudage de travail mobile et décline toute responsabilité pour les erreurs d'implémentation de la présente notice de montage et d'utilisation.
Responsabilité de l'exploitant
Il est de la responsabilité de l'exploitant de l'échafaudage de s'assurer:
• Que l'utilisateur soit informé du montage et l'utilisation et la consulter à chaque utilisation, montage, démontage et réparation.
• Que le personnel soit notifié du contenu et des indications de sécurité et de danger de la présente notice d'instructions : les consignes et les directives doivent être suivies dans les moindres détails.
• Que les directives nationales et locales pour le fonctionnement de l'échafaudage sont observées.
• Que l'échafaudage est destiné uniquement à un usage conforme.
• L'assureur d'une condition physique suffisante pour utiliser l'échafaudage. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger.
Norme
L'échafaudage est conforme à la norme européenne EN 1004.
Informations concernant le produit
L'échafaudage ALTO est conforme à la norme EN 1004, classe d'échafaudage 3, surface de plate-forme de travail de 200 kg par m2. Par conséquent, la charge maximale autorisée est de 190 kg pour une répartition uniforme par la charge. Toujours travailler sur une seule plate-forme de travail. Monter sur l'échafaudage uniquement par l'intérieur.
L'hauteur debut maximale est de 5 m à l'intérieur et à l'extérieur. L'échafaudage doit être installé uniquement sur une surface portante suffisante et plane.
Ne pas positionner l'échafaudage sur des surfaces glissantes (glace, surfaces polies...)
Monter l'échafaudage sur une surface avec inclinaison max 1%.
Avant d'utiliser l'échafaudage, s'assurer d'avoir pris toutes les précautions requises en matière de sécurité et d'avoir installé celui-ci dans les règles de l'art, conformément à la notice de montage et d'utilisation.
Utilisation non conforme
L'échafaudage doit être utilisé uniquement selon l'usage conforme prévu au chapitre précédent.
L'assemblage de plusieurs échafaudages mobiles en un échafaudage de surface, d'intérieur ou d'un échafaudage porteur.
L'utilisation de l'échafaudage comme tour d'escalier pour monter sur d'autres échafaudages.
L'installation et l'utilisation de dispositifs de levage.
Consignes de sécurité
Le montage et le démontage doivent être effectués uniquement par un personnel qui est familiarisé avec les présentes instructions.
Le montage et démontage nécessitent l'intervention d'au moins 2 personnes.
L'échafaudage doit être monté et utilisé conformément aux instructions de montage planes et stables, capables de supporter le poids et celui-ci.
L'utilisateur que des pièces originales correctes du système d'échafaudage.
Avant d'utiliser l'échafaudage, bloquer les roulettes en actionnant sur le levier de frein et vérifier le bon

assemblage et le fonctionnement correct de tous les éléments d'échafaudage.
Ne pas travailler sur une seule plate-forme.
Il est interdit de sauter sur les plateformes de travail.
Le scafford may be erected and used exclusively on a level and sufficiently stable ground able to carry its weight.
The scaffolding may be erected and used exclusively on a level and sufficiently stable ground able to carry its weight.
Assurez-vous que les enfants ne montent pas sur l'échafaudage.
Il est permis d'utiliser l'échafaudage uniquement jusqu'à un vent de 30 km/h. Démonter l'échafaudage à partir d'un vent de 30 km/h ou le déplacer dans un endroit à l'abri du vent.
La plate-forme de travail doit être munie de garde-corps principale, de garde-corps à hauteur de genoux et de planche.
Les plinthes ne sont pas nécessaires pour les plateformes intermédiaires qui servent uniquement au montage, démontage, à la modification ou à l'accès.
Utiliser chaussons et chaussures antidérapantes.
Monter ou descendre de l'échafaudage uniquement en utilisant la trappe d'accès.
Il est interdit de utiliser l'échafaudage pour l'accès à d'autres bâtiments.
Ne pas dépasser la portée maximale admissible.
Lire des déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible, dans l'usage de prévus.
Déplacer l'échafaudage uniquement dans les sens longitudinal ou diagonal.
Ne pas lever l'échafaudage.
Lors de déplacements, ne pas dépasser la vitesse normale du pas.
Pendant le déplacement, assurez-vous de ne pas heurter piétons, véhicules ou portes. Fixer portes (pas les sorties de secours) et fenêtres, si possible



BASE - BASIS:
82x165 cm

**STRUTTURA
STRUCTURE
GERÜST
ESTRUTURA
ESTRUTURA:**
75x155 cm

**PIANO LAVORO
PLATFORM
PLATEAU
BÜHNE
PLATAFORMA DE
TRABAJO
PLATAFORMA DE
TRABALHO:**
68x141 cm

Struttura in alluminio con 4 ruote munite di freno.
3 possibili altezze:

H struttura: 2,05m = H di lavoro 3,00m
H struttura: 4,10m = H di lavoro 4,80m
H struttura: 6,20m = H di lavoro 6,90m

- Quattro grandi stabilizzatori telescopici.
- Collegamenti diagonali ad espansione istantanea nei fori dei gradini tramite lunghe leve semplici da azionare.
- Collegamenti orizzontali con ganci di sicurezza di facile applicazione e massima tenuta.

SENZA L'USO DI ZAVORRA ED ANCORAGGI

BALLASTS AND WALL ANCHORING AREN'T NECESSARY
LEST ET FIXATION AU MUR PAS NECESSAIRE
KEINE BALLASTGEWICHTE UND WANDABSTÜTZUNG NÖTIG
ZABORRA Y ANCLAJES A PARED NO SE REQUIEREN
SEM USO DE LASTROS E ANCORAGENS

CLASSE 3

CLASS 3
GERÜSTGRUPPE 3

200 kg/m²: EN 1004



EN1004
EUROPEAN NORM



81/2008
DECRETO LEGISLATIVO



Aluminium scaffolding provided with 4 castors with brake.

3 different sizes:

Total Height: 2,05 m = Working height: 3,00 m
Total Height: 4,10 m = Working height: 4,80 m
Total Height: 6,20 m = Working height: 6,90 m

- 4 big telescopic stabilisers
- Immediate connection between diagonals and stiles through the expansion fastening system, operated by long levers
- Horizontals are equipped with safety hooks which assure a strong fastening. Very easy to use

Echafaudage en aluminium muni de 4 roues avec frein.

3 différents hauteurs de travail:

Hauteur structure: 2,05m = Hauteur de travail 3,00m
Hauteur structure: 4,10m = Hauteur de travail 4,80m
Hauteur structure: 6,20m = Hauteur de travail 6,90m

- 4 stabilisateurs télescopiques
- Assemblage diagonales – montant très rapide grâce à un système de verrouillage à expansion automatique.
- Assemblage lisses – montant très résistante et facile grâce à des crochets de sécurité.

Fahrgerüst aus Aluminium ausgestattet mit 4 Rollen mit Bremse.

3 mögliche Arbeitshöhen:

Gerüsthöhe: 2,05m = Arbeitshöhe 3,00m
Gerüsthöhe: 4,10m = Arbeitshöhe 4,80m
Gerüsthöhe: 6,20m = Arbeitshöhe 6,90m

- 4 große teleskopische Ausleger
- Die Diagonalstreben aus Aluminium sind ausgestattet mit Flügel-Hebeln, die sich in den Sprossen-Löchern befestigen lassen.
- Die Horizontalstreben sind ausgestattet mit Sicherheits-Haken, die eine maximale Festigkeit gewährleisten. Sehr einfache Anwendung.

Andamio en aluminio dotado de 4 ruedas con freno.

3 alturas posibles:

Altura total: 2,05m = Trabajo util 3,00m
Altura total: 4,10m = Trabajo util 4,80m
Altura total: 6,20m = Trabajo util 6,90m

- 4 estabilizadores telescópicos
- Conexiones diagonales y montantes inmediatas con expansores en los agujeros de los peldaños
- Conexiones horizontales y montantes con ganchos de seguridad que aseguran una firmeza máxima. Muy fácil de usar.

Estrutura em alumínio com 4 rodas com freios.

3 alturas possíveis:

H estrutura: 2,05m = H de trabalho 3,00m
H estrutura: 4,10m = H de trabalho 4,80m
H estrutura: 6,20m = H de trabalho 6,90m

- Quatro grandes estabilizadores telescópicos.
- Conexões diagonais de expansão instantânea nos furos dos degraus através longas alavancas fáceis de usar.
- Conexões horizontais com ganchos de segurança fáceis de aplicar e com máxima resistência.

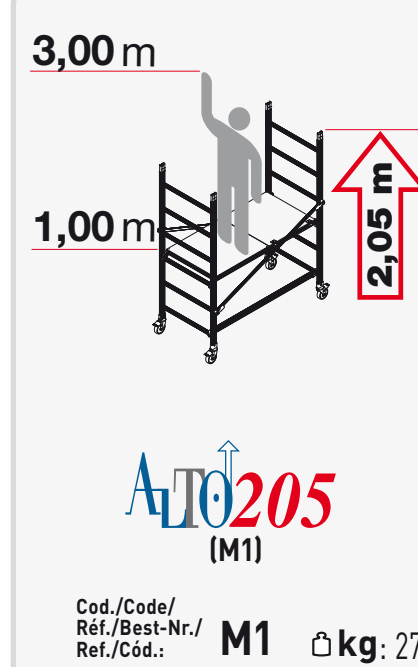
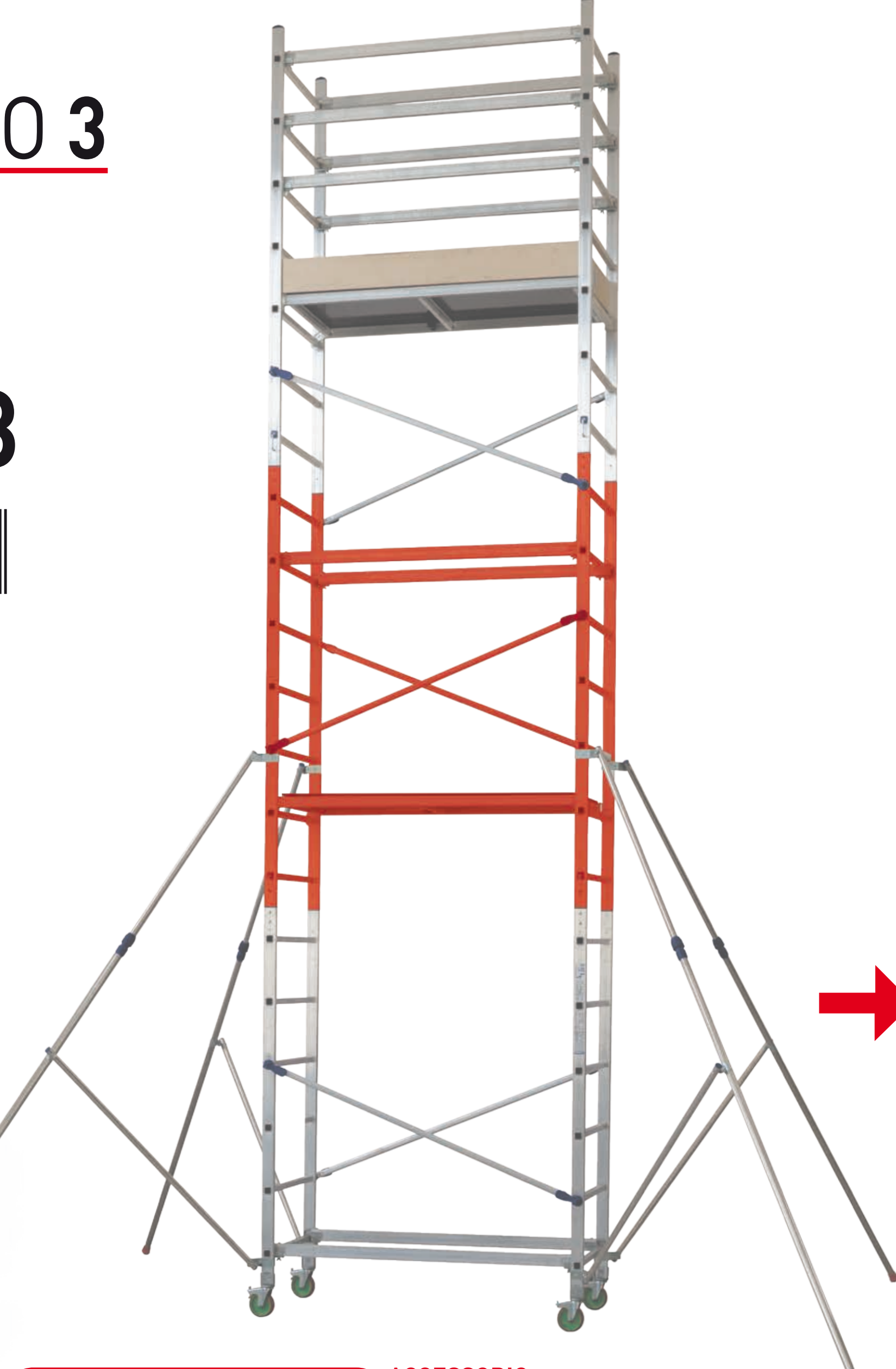
MODULO 3

MODULE 3

MODUL 3

MÓDULO 3

Cod.:
Code:
Réf.:
Best-Nr.:
Ref.:
Cód.:
M3



MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 1

2 spalle di base con ruote
2 diagonali
2 traverse di base,
1 piano con botola

2x6-rung ladder frame with castors
2 diagonals
2 base horizontal braces
1 platform with trapdoor

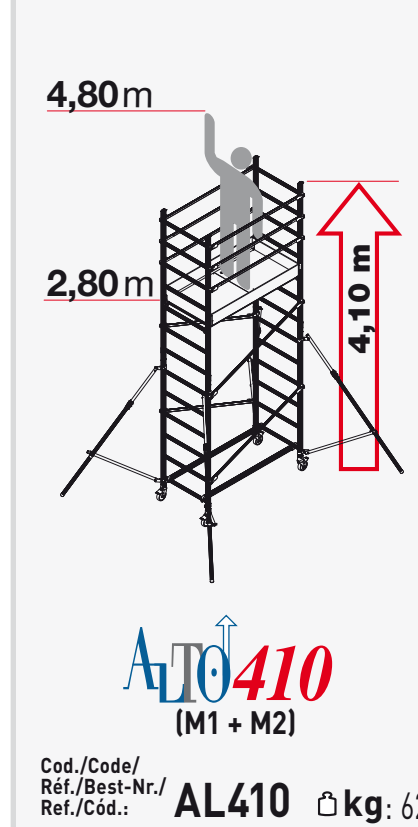
2 échelles avec roues pour base
2 diagonales
2 lisses pour base
1 plateau avec trappe

2 Rahmentteile mit Rollen,
2 Diagonalstreben,
2 Horizontalstreben für Basis,
1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos de base con ruedas
2 diagonales
2 horizontales de base
1 plataforma con trampilla

2 laterais básicas com rodas
2 diagonais
2 travessas básicas
1 plataforma com alçapão

27 kg



MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 2

2 spalle a 7 gradini,
2 diagonali,
6 traverse orizzontali, 4 stabilizzatori telescopici,
1 fascia fermapièdi

2x7-rung ladder frame
2 diagonals
6 horizontal braces
4 telescopic stabilisers
1 toe board

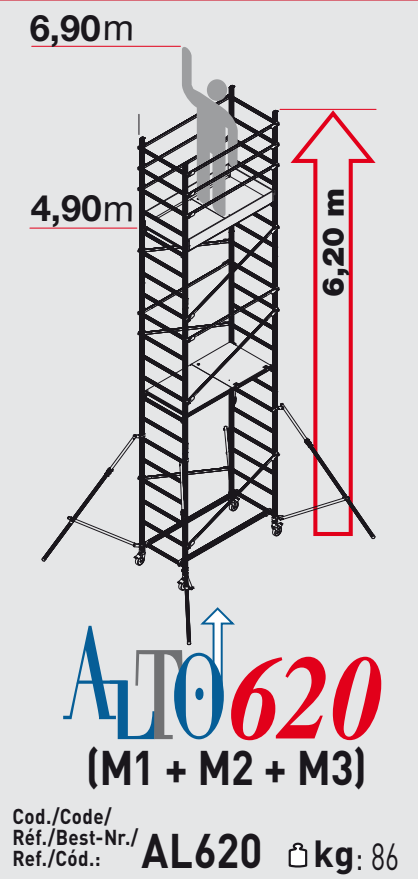
2 échelles à 7 échelons
2 diagonales
6 lisses
4 stabilisateurs télescopiques
1 plinthe

2 Rahmentteile 7 Sprossen
2 Diagonalstreben
6 Horizontalstreben
4 teleskopische Ausleger
1 Bordbrett

2 marcos 7 peldaños
2 diagonales
6 horizontales
4 estabilizadores telescópicos
1 rodapié

2 laterais com 7 degraus
2 diagonais
6 travessas horizontais
4 estabilizadores telescópicos
1 faixa rodapé

35 kg



MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 3

2 spalle a 7 gradini
2 diagonali
2 traverse orizzontali
1 piano con botola

2x7-rung ladder frame
2 diagonals
2 horizontal braces
1 platform with trapdoor

2 échelles à 7 échelons
2 diagonales
2 lisses
1 plateau avec trappe

2 Rahmentteile 7 Sprossen
2 Diagonalstreben
2 Horizontalstreben
1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos 7 peldaños
2 diagonales
2 horizontales
1 plataforma con trampilla

2 laterais com 7 degraus
2 diagonais
2 travessas horizontais
1 plataforma com alçapão

24 kg



**ACCESSORIO
ACCESSORY
ACCESSOIRE
ZUBEHÖR
ACESORIO
ACESSÓRIO**

Cod./Code/
Réf./Best-Nr./
Ref./Cód.:

ALT-LIV

Nr. 2 barre stabilizzatrici ad azione orizzontale e verticale
2 bars. They allow the horizontal and vertical adjustment
2 barres stabilisatrices réglables horizontalement et verticalement
2 Traversen. Sie sind horizontal und senkrecht einstellbar
2 barras estabilizadoras regulables horizontalmente y verticalmente
N. 2 barras estabilizadoras com ação horizontal e vertical



Piano in alluminio e legno Eurodeck antiscivolo, idroresistente, melaminico.
Platform with non-slip and waterproof surface. Melamine Eurodeck wood.
Plateau en bois Eurodeck antidérapant et résistant à l'eau. Avec trappe.
Bühne aus rutschfestem, wasserfestem Melamin Eurodeck-Holz. Ausgestattet mit Durchstiegsklappe.
Plataforma em madeira antideslizante, hidrorresistente, melaminica
Plataforma em alumínio e madeira Eurodeck antideslizamento, resistente a água, melaminico.

Certificato FSC:
Certification FSC:
Certificat FSC:
Zertifikat FSC:
Certificação FSC:

ESCLUSIVO: fascia fermapièdi pieghevole in unico corpo!
EXCLUSIV: folding toe board. 1 pièce
EXCLUSIF: plinthe pliante. 1 seule pièce.
EXKLUSIV: Falzbretts Bordbrett. Nur 1 Stück!
EXCLUSIVO: Rodapié plegable. 1 pieza sola
EXCLUSIVIDADE: Faixa rodapé dobrável em uma única peça.



MODULO 3
MODULE 3
MODUL 3
MÓDULO 3

TRABATTELLO PER UTILIZZO PROFESSIONALE

SCAFFOLDING FOR PROFESSIONAL USE

ECHAFAUDAGE A USAGE PROFESSIONNEL

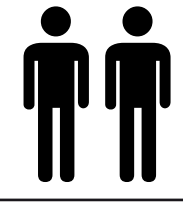
FAHRGERÜST FÜR EINEN PROFESSIONELLEN EINSATZ

ANDAMIO PARA USO PROFESIONAL

ANDAIME PARA USO PROFISSIONAL

Altezza massima di lavoro 7,00 m.
Maximum working height: 7,00 m.
Hauter de travail maxi: 7,00 m.
Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 7,00 m.
Altura máxima de trabajo: 7,00 m.
Altura máxima de trabalho 7,00 m.

Numero persone necessarie per montaggio e smontaggio:
Necessary persons for the assembly and dismantling of the scaffolding:
Personnes nécessaires pour le montage et le démontage de l'échafaudage:
Notwendige Leute für den Auf- und Abbau des Gerüsts:
Número de personas necesarias para el montaje y desmontaje:
Número de pessoas necessárias para montar e desmontar:



COMPONENTI

MAIN COMPONENTS - COMPOSANTS -

BESTANDTEILE (Stückliste) - COMPONENTES:

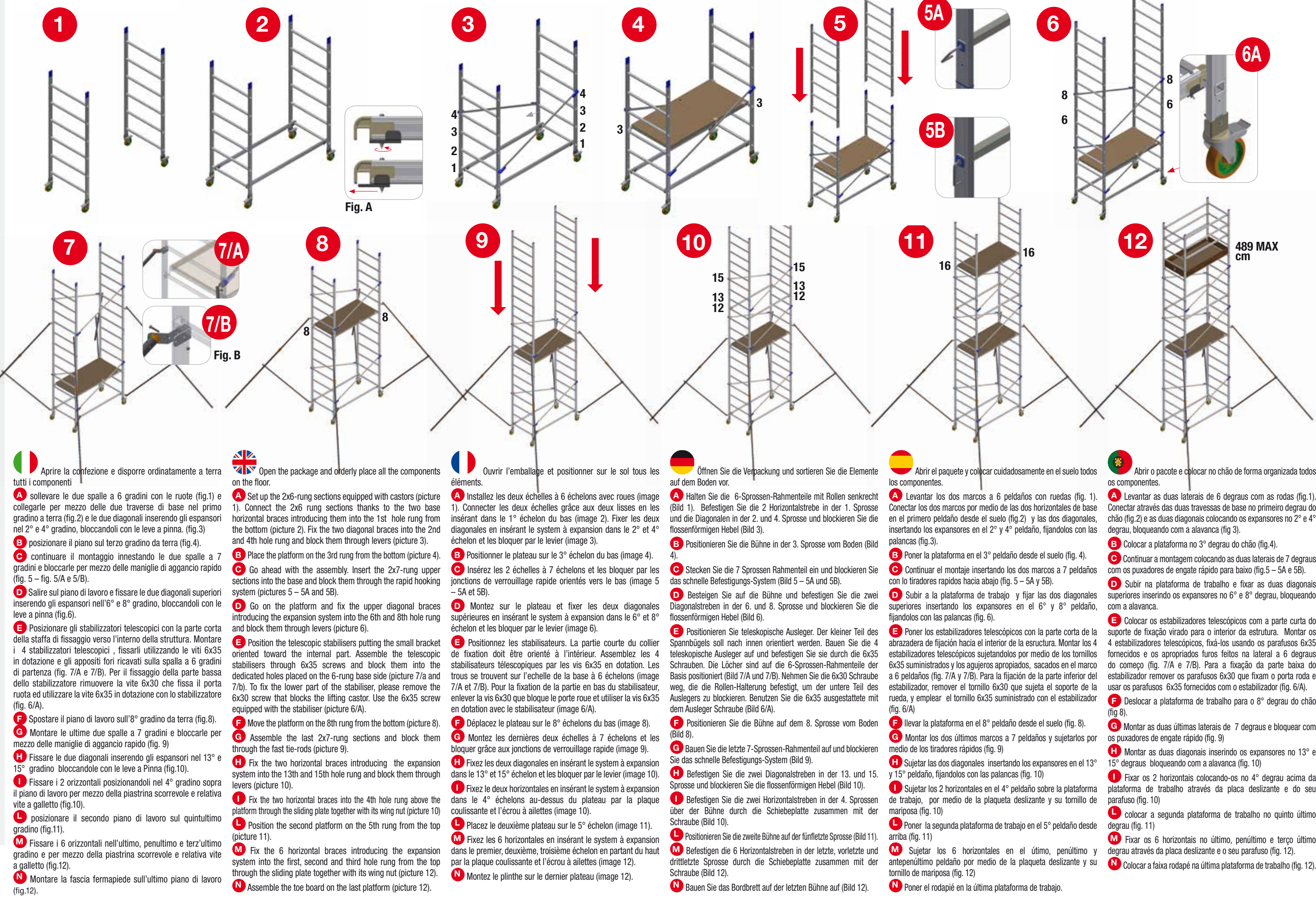


x2pz.
Spalla a 7 gradini
7-run ladder frame with castors
Echelle pour base a 7 échelons
7-sprossen rahmenteil mit rollen
Marco a 7 pedaiñas
Laterais com 7 degraus

x2pz.
164,5 cm
Diagonale
Diagonal brace
Diagonale
Diagonalstrebe
Diagonals

x1pz.
Pedana - Working platform - Plateau
Bühne - Plataforma

SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG - SECUENCIA DE MONTAJE - SEQUÊNCIA DE MONTAGEM



1 Aprire la confezione e disporre ordinatamente a terra tutti i componenti
1 Open the package and orderly place all the components on the floor.
1 Ouvrir l'emballage et positionner sur le sol tous les éléments.

2 Sollevare le due spalle a 6 gradini con le ruote (fig.1) e collegare i due traversi di base nel primo gradino a terra (fig.2) e le due diagonali inserendo gli espansori nel 2° e 4° gradino, bloccandoli con le leve a penna. (fig.3)
2 Set up the 2x6-rung sections equipped with castors (picture 1). Connect the 2x6 rungs sections to the two base horizontal braces introducing them into the 1st. hole rung from the bottom (picture 2). Fix the two diagonal braces into the 2nd and 4th hole rung and block them through levers (picture 3).
2 Installez les deux échelles à 6 échelons avec roues (image 1). Connecter les deux échelles grâce aux deux lisses en les insérant dans le 1^{er} échelon du bas (image 2). Fixer les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 2^o et 4^o échelon et les bloquer par le levier (image 3).

3 Posizionare il piano sul terzo gradino da terra (fig.4)
3 Place the platform on the 3rd rung from the bottom (picture 4).
3 Positionner le plateau sur le 3^e échelon du bas (image 4).

4 Continuare il montaggio innestando le due spalle a 7 gradini e bloccarle per mezzo delle maniglie di aggancio rapido (fig. 5 - 5A e 5B).
4 Go ahead with the assembly. Insert the 2x7-rung upper sections into the base and block them through the rapid hooking system (pictures 5 - 5A and 5B).
4 Insérez les 2 échelles à 7 échelons et les bloquer par les jonctions de verrouillage rapide orientées vers le bas (image 5 - 5A et 5B).

5 Salire sul piano di lavoro e fissare le due diagonali superiori inserendo gli espansori negli 6° e 8° gradino, bloccandoli con la leva a penna (fig.6)
5 Go on the platform and fix the upper diagonal braces introducing the expansion system into the 6th and 8th hole rung and block them through levers (picture 6).
5 Montez sur le plateau et fixer les deux diagonales supérieures en insérant le système à expansion dans le 6^e et 8^e échelon et les bloquer par le levier (image 6).

6 Posizionare gli stabilizzatori telescopici con la parte corta della staffa di fissaggio verso l'interno della struttura. Montare i 4 stabilizzatori telescopici, fissarli utilizzando le viti 6x35 in dotazione e gli appositi fori ricavati sulla spalla a 6 gradini di partenza (fig. 7/A e 7/B). Per il fissaggio della parte bassa dello stabilizzatore rimuovete la vite 6x30 che fissa il porta ruota ed utilizzare la vite 6x35 in dotazione con lo stabilizzatore (fig. 6/A).
6 Position the telescopic stabilisers putting the small bracket oriented toward the internal part. Assemble the telescopic stabilisers through 6x35 screws and block them into the dedicated holes placed on the 6-rung base side (picture 7/A and 7/B). To fix the lower part of the stabiliser, remove the 6x30 screw that blocks the lifting castor. Use the 6x35 screw equipped with the stabiliser (picture 6/A).
6 Positionnez les stabilisateurs. La partie courte du collier de fixation doit être orienté à l'intérieur. Assemblez les 4 stabilisateurs télescopiques par les vis 6x35 en dotation. Les trous se trouvent sur l'échelle de la base à 6 échelons (image 7/A et 7/B). Pour la fixation de la partie en bas du stabilisateur, enlever la vis 6x30 que bloque le porte roue et utiliser la vis 6x35 en dotation avec le stabilisateur (image 6/A).

7 Spostare il piano di lavoro sull'8° gradino da terra (fig.8).
7 Move the platform on the 8th rung from the bottom (picture 8).
7 Déplacez le plateau sur le 8^e échelon du bas (image 8).

7A Fissare le due diagonali inserendo gli espansori nel 13° e 15° gradino bloccandole con la leva a penna (fig.10).
7A Fix the two diagonal braces introducing the expansion system into the 13th and 15th hole rung and block them through levers (picture 10).
7A Fixez les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 13^e et 15^e échelon et les bloquer par le levier (image 10).

7B Fissare i 2 orizzontali posizionandoli nel 4° gradino sopra il piano di lavoro per mezzo della piastrina scorrevole e relativa vite a galletto (fig.10).
7B Fix the two horizontal braces introducing the expansion system into the 4th hole rung above the platform through the sliding plate together with its wing nut (picture 10).
7B Fixez les deux horizontales en insérant le système à expansion dans le 4^e échelon au-dessus du plateau par la plaque coulissante et l'écrou à ailettes (image 10).

8 Posizionare il secondo piano di lavoro sul quinto gradino (fig.11).
8 Position the second platform on the 5th rung from the top (picture 11).
8 Positionnez le deuxième plateau sur le 5^e échelon (image 11).

9 Fissare i 6 orizzontali nell'ultimo, penultimo e terzo ultimo gradino e per mezzo della piastrina scorrevole e relativa vite a galletto (fig.12).
9 Fix the 6 horizontal braces introducing the expansion system into the first, second and third hole rung from the top through the sliding plate together with its wing nut (picture 12).
9 Fixez les 6 horizontales en insérant le système à expansion dans le premier, deuxième, troisième échelon en partant du haut par la plaque coulissante et l'écrou à ailettes (image 12).

10 Montare la fascia fermapiède sull'ultimo piano di lavoro (fig.12).
10 Assemble the toe board on the last platform (picture 12).
10 Montez le plinthe sur le dernier plateau (image 12).

11 Fissare i 2 orizzontali posizionandoli nel 4° gradino sopra il piano di lavoro per mezzo della piastrina scorrevole e relativa vite a galletto (fig.10).
11 Fix the two horizontal braces introducing the expansion system into the 4th hole rung above the platform through the sliding plate together with its wing nut (picture 10).
11 Fixez les deux horizontales en insérant le système à expansion dans le 4^e échelon au-dessus du plateau par la plaque coulissante et l'écrou à ailettes (image 10).

12 Posizionare il secondo piano di lavoro sul quinto gradino (fig.11).
12 Position the second platform on the 5th rung from the top (picture 11).
12 Positionnez le deuxième plateau sur le 5^e échelon (image 11).

5A Levantar los dos marcos a 6 pedaiñas con ruedas (fig. 1). Conectar los dos marcos por medio de los dos horizontales de base en el primero pedaiña desde el suelo (fig.2) y las dos diagonales insertando los expansores en el 2° y 4° pedaiña, fijandolos con las palancas (fig.3).
5A Levantar as duas laterais de 6 degraus com as rodas (fig.1). Conectar através das duas travessas de base no primeiro degrau do chão (fig.2) e as duas diagonais colocando os expansores no 2º e 4º degrau, bloqueando com a alavanca (fig.3).

5B Poner la plataforma en el 3º pedaiña desde el suelo (fig. 4).
5B Poner la plataforma de trabalho e fixar las duas diagonales superiores insertando los expansores en el 6º e 8º pedaiña, fijandolos con las palancas (fig. 6).

6A Levantar as duas laterais de 6 degraus com as rodas (fig.1). Conectar através das duas travessas de base no primeiro degrau do chão (fig.2) e as duas diagonais colocando os expansores no 2º e 4º degrau, bloqueando com a alavanca (fig.3).
6A Colocar a plataforma no 3º degrau do chão (fig.4).

7A Continuar a montagem encaixando as duas laterais de 7 degraus com os suportes de engate rápido para baixo (fig.5 - 5A e 5B).
7A Continuar a montagem colocando as duas laterais de 7 degraus com os suportes de engate rápido para baixo (fig.5 - 5A e 5B).

7B Subir na plataforma de trabalho e fixar las duas diagonales superiores insertando los expansores en el 6º e 8º pedaiña, fijandolos con las palancas (fig. 6).
7B Colocar os estabilizadores telescópicos com a parte curta do suporte de fixação virado para o interior da estrutura. Montar os 4 estabilizadores telescópicos, fixá-los usando os parafusos 6x35 fornecidos e os apropriados furos feitos na lateral a 6 degraus do começo (fig. 7/A e 7/B). Para a fixação da parte baixa do estabilizador remover os parafusos 6x30 que fixam o porta roda e usar os parafusos 6x35 fornecidos com o estabilizador (fig. 6/A).

8 Poner los dos últimos marcos a 7 pedaiñas y sujetarlos por medio de los tiradores rápidos hacia abajo (fig. 5 - 5A y 5B).
8 Montar los dos últimos marcos a 7 pedaiñas e bloquear com os tiradores rápidos para baixo (fig. 5 - 5A e 5B).

9 Poner los estabilizadores telescópicos con la parte corta de la abrazadera de fijación hacia el interior de la estructura. Montar los 4 estabilizadores telescópicos sujetandolos por medio de los tornillos 6x35 suministrados y los agujeros apropiados, sacados en el marco a 6 pedaiñas (fig. 7/A y 7/B). Para la fijación de la parte inferior del estabilizador, remover el tornillo 6x30 que sujeta el soporte de la rueda, y emplear el tornillo 6x35 suministrado con el estabilizador (fig. 6/A).
9 Colocar os estabilizadores telescópicos com a parte curta do suporte de fixação virado para o interior da estrutura. Montar os 4 estabilizadores telescópicos, fixá-los usando os parafusos 6x35 fornecidos e os apropriados furos feitos na lateral a 6 degraus do começo (fig. 7/A e 7/B). Para a fixação da parte baixa do estabilizador remover os parafusos 6x30 que fixam o porta roda e usar os parafusos 6x35 fornecidos com o estabilizador (fig. 6/A).

10 Levantar la plataforma en el 8º pedaiña desde el suelo (fig. 8).
10 Levantar a plataforma em 8º pedaiña desde o solo (fig. 8).

11 Fijar los dos últimos marcos a 7 pedaiñas y sujetarlos por medio de los tiradores rápidos (fig. 10).
11 Montar los dos últimos marcos a 7 pedaiñas e bloquear com os tiradores rápidos para baixo (fig. 10).

12 Colocar la segunda plataforma de trabajo en el 5º pedaiña desde arriba (fig. 11).
12 Colocar a segunda plataforma de trabalho no quinto (último) degrau (fig. 11).

13 Fijar los 6 horizontales en el último, penúltimo y terzo último degrau a través de la placa deslizante y su tornillo de mariposa (fig. 12).
13 Fixar os 6 horizontais no último, penúltimo e terzo último degrau através da placa deslizante e o seu parafuso (fig. 12).

14 Colocar a faixa rodapé na última plataforma de trabalho (fig. 12).
14 Colocar a faixa rodapé na última plataforma de trabalho (fig. 12).

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Introduzione
Il presente manuale descrive il montaggio, l'utilizzo, lo smontaggio del trabattello in alluminio ALTO. È obbligatorio leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio e l'utilizzo. Il trabattello è modulare, quindi può essere completato in fasi differenti anche accessori che non sono compresi nel primo acquisto. Si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche al prodotto e declina ogni responsabilità in caso di stampa o di errore di traduzione.

Responsabilità dell'utilizzatore
È responsabilità dell'utilizzatore:
• Assicurarsi della presenza del manuale di uso e manutenzione e consultarlo ad ogni utilizzo del trabattello.
• Che il personale sia informato del contenuto e delle indicazioni di sicurezza e di pericolo contenute nel presente documento.
• Che le direttive nazionali e locali per l'utilizzo siano rispettate.
• Che il trabattello sia utilizzato unicamente secondo le prescrizioni del presente manuale.
• Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

Normativa
Il trabattello è conforme alla norma EN 1004.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO
Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito. È obbligatorio lavorare solo a un piano di lavoro e salire/salendoci dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.
Altezza massima del piano di lavoro 5 m sia all'interno che all'esterno di edificio.
Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane. Non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici liscie...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso.
Montare il trabattello su una pendenza max di 1°.
Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato in rispetto delle istruzioni del presente manuale.

Utilizzi non consentiti
Il trabattello deve essere utilizzato secondo quanto indicato al punto precedente.
Non è consentito:
• Utilizzare più trabattelli uniti tra loro come ponteggio
• Utilizzare il trabattello come mezzo per accedere ad altri trabattelli o a piani più alti
• L'installazione e l'utilizzo di mezzi di sollevamento.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA
Disposizioni di sicurezza per il montaggio e smontaggio
Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato solamente da personale che abbia attentamente letto il presente manuale.
Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato da min. 2 persone.
Il trabattello e smontaggio deve essere montato e utilizzato unicamente su superfici piane e stabili capaci di sopportare il peso.
Utilizzare solamente pezzi originali.
Prima di iniziare il montaggio o lo smontaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo dei freni a pedale.
Lavorare su un solo piano.
Non saltare sui piani.
Non sporgersi dal trabattello.
Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello.
Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h o in posizione di pericolo dal vento.
Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di parapercorri principale, di parapercorri intermedi e di fascia fermapiè.
La fascia fermapiè non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio.
Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento.
La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso.
Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni.
Non superare la portata massima consentita.
Non andare oltre l'altezza consentita.
Indossare scarpe ed indumenti adeguati quali si sale sul trabattello.

Disposizioni di sicurezza per lo spostamento
Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti.
Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello.
Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h o in posizione di pericolo dal vento.
Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di parapercorri principale, di parapercorri intermedi e di fascia fermapiè.
La fascia fermapiè non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio.
Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento.
La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso.
Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni.
Non superare la portata massima consentita.
Non andare oltre l'altezza consentita.
Indossare scarpe ed indumenti adeguati quali si sale sul trabattello.

Disposizioni di sicurezza per lo spostamento
Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti.
Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello.
Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h o in posizione di pericolo dal vento.
Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di parapercorri principale, di parapercorri intermedi e di fascia fermapiè.
La fascia fermapiè non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio.
Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento.
La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso.
Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni.
Non superare la portata massima consentita.
Non andare oltre l'altezza consentita.
Indossare scarpe ed indumenti adeguati quali si sale sul trabattello.

Products' information
The scaffold is in accordance with the EN 1004 - Class 3 (carrying capacity 200 kg/m2). The maximum permissible load is thus 190 kg with uniformly distributed load. The scaffold may only be climbed on the inside through the trapdoor of the platform. The scaffold may only be erected and used exclusively on a level and sufficiently stable ground able to carry its weight. The maximum extended height is 5 m indoor and outdoor. The scaffold may only be positioned on level and firm ground with the necessary load strength. The scaffolding should not be positioned on slippery surface (such as ice, shiny surfaces...) without taking additional measures to prevent the scaffolding slipping. Assemble the scaffolding on a surface with a maximum slope of 1%. Before using the scaffolding, ensure that all necessary safety measures have been taken and that the scaffolding has been properly erected according to the instructions in the installation and user manual.

Not allowed uses
The scaffolding should be used for the purpose specified previously. It's not allowed:
• Installation of bridges between the mobile scaffolding and a building or another construction.
• Connection of several mobile scaffoldings to form a single platform or scaffoldings
• Attachment and use of lifting gear attached to the scaffold.

Safety instructions
The scaffolding may only be erected and taken down by personnel who are fully familiar with the content of this installation and user manual. The assembly and dismantling should be carried out by 2 persons. The scaffolding may be erected and used exclusively on a level and sufficiently stable ground able to carry its weight. Before use check right assembly of all elements. Pay attention to block the castors. Work only on 1 platform. Don't jump on the platforms. Don't lean over the scaffolding. Pay attention that children don't play on the product. Don't use the scaffolding in presence of wind force higher than 30 km/h. The scaffolding must be dismantled in presence of wind force higher than 30 km/h. First of all ensure that all necessary safety measures have been taken and that the scaffolding has been properly erected according to the instructions in the installation and user manual. The scaffold is secured against inadvertent switching on. All parts have been tested for residual voltage.

REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE
Repairs and maintenances should be carried out by a competent person and they should be in accordance with the producer's instructions. In case the scaffolding is unusable for a long period, it should be stored in an aired place, protected by humidity and dry light.

WARRANTY
The scaffolding ALTO has 5-year warranty against production defects. The manufacturer disclaims all responsibility in case of:
- use of parts and/or elements different from the original ones.
- use of the product in unmentioned conditions
- bad or lacking maintenance of parts
- bad conservation of the product

Further remarks:
- The warranty is void if it isn't possible to go back to the manufacturing date (illegibility or lack of the marking of date).
- The warranty doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so that they aren't the equivalent of authentic components.
- The warranty is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.
- If other unauthentic parts are used, the manufacturer will disclaim any responsibility.

NOTICE DE MONTAGE ET UTILISATION
Le présent mode d'emploi décrit le montage, le démontage ainsi que l'utilisation de l'échafaudage ALto. Lisez attentivement l'intégralité de ces instructions avant le montage et l'utilisation. L'échafaudage est modulaire et peut être complété par divers accessoires. Ces instructions décrivent tous les modules, également les accessoires disponibles en option, qui ne sont éventuellement pas inclus dans la livraison de votre système. FACAL réserve le droit de procéder à des modifications techniques sur l'échafaudage de travail mobile et décline toute responsabilité pour les erreurs d'application de la présente notice de montage et d'utilisation.

Responsabilité de l'exploitant
Il est de la responsabilité de l'exploitant de l'échafaudage de s'assurer:
• Que conserver la notice de montage et d'utilisation et la consulter à chaque utilisation, notamment, démonter l'échafaudage.
• Que le personnel soit informé du contenu et des indications de sécurité et de danger de la présente notice d'utilisation : les consignes et les directives doivent être suivies dans les moindres détails.
• Que les directives nationales et locales pour le fonctionnement de l'échafaudage sont observées.
• Que l'échafaudage est destiné uniquement à un usage professionnel.
• L'assurance d'une condition physique suffisante pour utiliser l'échafaudage. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger.

Norme
L'échafaudage est conforme à la norme européenne EN 1004.

Informations concernant le produit
L'échafaudage ALto est conforme à la norme EN 1004, classe d'échafaudage 3, surface de plateau de travail de 200 kg par m2. Par conséquent, la charge maximale autorisée est de 190 kg pour une répartition uniforme de la charge. Toujours travailler sur une seule plate-forme de travail. Monter sur l'échafaudage uniquement par l'intérieur. L'hauteur debout maximale est de 5 m à l'intérieur et à l'extérieur. L'échafaudage doit être installé uniquement sur une surface portante suffisante et plane. Ne pas positionner l'échafaudage sur des surfaces glissantes (glace, surfaces polies...). Monter l'échafaudage sur une surface avec inclinaison max 1%. Avant d'utiliser l'échafaudage, s'assurer d'avoir pris toutes les précautions requises en matière de sécurité et d'avoir installé celui-ci dans les règles de l'art, conformément à la notice de montage et d'utilisation.

Utilisation non conforme
L'échafaudage doit être utilisé uniquement selon l'usage conforme prévu au chapitre précédent.

Assemblée de plusieurs échafaudages mobiles en un échafaudage de surface, d'intérieur ou d'extérieur
L'utilisation de l'échafaudage comme tour d'échafaudage pour monter sur d'autres échafaudages. L'installation et l'utilisation de dispositifs de levage.

Consignes de sécurité
L'assemblage et le démontage doivent être effectués uniquement par un personnel qui est familiarisé avec les présentes instructions. Le montage et le démontage nécessitent l'intervention d'au moins 2 personnes. L'échafaudage doit être monté et utilisé uniquement sur des surfaces de montage planes et stables, capables de supporter le poids et la charge. Toujours travailler sur une seule plate-forme de travail. Monter sur l'échafaudage uniquement par l'intérieur. L'hauteur debout maximale est de 5 m à l'intérieur et à l'extérieur. L'échafaudage doit être installé uniquement sur une surface portante suffisante et plane. Ne pas positionner l'échafaudage sur des surfaces glissantes (glace, surfaces polies...). Monter l'échafaudage sur une surface avec inclinaison max 1%. Avant d'utiliser l'échafaudage, s'assurer d'avoir pris toutes les précautions requises en matière de sécurité et d'avoir installé celui-ci dans les règles de l'art, conformément à la notice de montage et d'utilisation.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Introducción
Este manual describe la instalación, utilización y desmontaje de los andamios de aluminio ALTO. Leer atentamente las instrucciones antes de iniciar la instalación e uso. El andamio es modular, lo que puede ser completado en tiempos diferentes también con accesorios que no forman parte del primer pedido. Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas al producto y declina toda y cualquier responsabilidad por cualquier error de impresión este manual.

Responsabilidad del usuario
Responsabilidad del usuario:
• Verificar a presencia desde manual de uso e mantenimiento e consultarlo siempre cuando usar o andamio.
• Que el personal conozca el contenido e instrucciones de seguridad e advertencias contenidas neste documento.
• Que as diretrizes nacionais e locais para o uso sejam respeitadas.
• Que o andamio seja usado somente em conformidade com os requisitos do presente manual.
• Usar o andamio em condições físicas e psicológicas adequadas. Alguns problemas médicos, o uso de remédios e o abuso de álcool ou drogas podem tornar inseguro o andamio.
• O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por o uso de peças que não sejam os originais.

Normas
O andamio está de acordo com a norma EN 1004.

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO
O andamio ALto está de acordo com a norma EN1004 classe 3 com capacidade para 200 kg/m2. Por conseguinte, a carga máxima consentida é de 190 kg distribuídos uniformemente. É obrigatório trabalhar somente em uma plataforma de trabalho e subir somente de dentro da estrutura usando os alçapões das plataformas.
Altezza máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.
A altura máxima da plataforma é de 5 m tanto dentro como fora do edifício. Verificar que a estrutura esteja montada em superfícies com suficiente capacidade e planas. Não deve ser colocado em superfícies escorregadias (gelo, superfícies enceradas...) sem ter primeiro tomado as medidas necessárias para prevenir o deslizamento do mesmo.
O andamio não deve ser utilizado para dar acesso a outras construções.